

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- Verordening (EG) nr. 2389/2000 van de Commissie van 27 oktober 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit ..... 1
- ★ **Verordening (EG) nr. 2390/2000 van de Commissie van 27 oktober 2000 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1520/2000 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen** ..... 3
- ★ **Verordening (EG) nr. 2391/2000 van de Commissie van 27 oktober 2000 tot wijziging van de bijlagen I, II en III bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong <sup>(1)</sup>** ..... 5
- ★ **Verordening (EG) nr. 2392/2000 van de Commissie van 27 oktober 2000 houdende verlening van vooraf vastgestelde steun voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren in Finland** ..... 9
- Verordening (EG) nr. 2393/2000 van de Commissie van 27 oktober 2000 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische Eilanden ..... 10
- Verordening (EG) nr. 2394/2000 van de Commissie van 27 oktober 2000 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 391/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Franse overzeese departementen ..... 12
- Verordening (EG) nr. 2395/2000 van de Commissie van 27 oktober 2000 tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 235e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90 ..... 14
- Verordening (EG) nr. 2396/2000 van de Commissie van 27 oktober 2000 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 63e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving ..... 15

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

Prijs: 19,50 EUR

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EG) nr. 2397/2000 van de Commissie van 27 oktober 2000 tot schorsing van de boteraankopen in sommige lidstaten .....	17
Verordening (EG) nr. 2398/2000 van de Commissie van 27 oktober 2000 tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde producten van de sectoren granen en rijst .....	18
Verordening (EG) nr. 2399/2000 van de Commissie van 27 oktober 2000 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2284/2000 .....	20
Verordening (EG) nr. 2400/2000 van de Commissie van 27 oktober 2000 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2281/2000 .....	21
Verordening (EG) nr. 2401/2000 van de Commissie van 27 oktober 2000 betreffende de offertes voor de uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2283/2000 .....	22
Verordening (EG) nr. 2402/2000 van de Commissie van 27 oktober 2000 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische Eilanden .....	23
Verordening (EG) nr. 2403/2000 van de Commissie van 27 oktober 2000 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira .....	25
Verordening (EG) nr. 2404/2000 van de Commissie van 27 oktober 2000 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1833/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira .....	27
Verordening (EG) nr. 2405/2000 van de Commissie van 27 oktober 2000 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten .....	29
Verordening (EG) nr. 2406/2000 van de Commissie van 27 oktober 2000 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2282/2000 .....	32
Verordening (EG) nr. 2407/2000 van de Commissie van 27 oktober 2000 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker .....	33
* <b>Richtlijn 2000/66/EG van de Commissie van 23 oktober 2000 houdende opening van een werkzame stof (triasulfuron) in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG van de Raad betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen .....</b>	35
* <b>Richtlijn 2000/67/EG van de Commissie van 23 oktober 2000 houdende opening van een werkzame stof (esfenvaleraat) in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG van de Raad betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen .....</b>	38
* <b>Richtlijn 2000/68/EG van de Commissie van 23 oktober 2000 houdende opening van een werkzame stof (bentazone) in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG van de Raad betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen ...</b>	41

---

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Raad**

2000/658/EG:

- |   |    |
|---|----|
| * <b>Besluit van de Raad van 28 september 2000 betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds .....</b> | 44 |
|---|----|

Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds .....	45
Slotakte .....	62
Mededeling over de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds .....	80
<b>Commissie</b>	
2000/659/EG:	
* Beschikking van de Commissie van 13 oktober 2000 houdende wijziging van Beschikking 93/495/EEG tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Canada <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 2998) .....	81
2000/660/EG:	
* Beschikking van de Commissie van 13 oktober 2000 houdende wijziging van Beschikking 94/323/EG tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserijproducten van oorsprong uit Singapore <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 3000) .....	85
2000/661/EG:	
* Besluit nr. 1/2000 van het ACS-EG-Comité voor douanesamenwerking van 18 oktober 2000 houdende afwijking van de definitie van het begrip „producten van oorsprong” in verband met de bijzondere situatie van Fiji, Mauritius, Papoea-Nieuw-Guinea en de Seychellen wat de productie van tonijnconserven en -zijden betreft (GS-post ex 16.04) (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 2663) .....	89
<hr/>	
<b>Rectificaties</b>	
* Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2263/2000 van de Commissie van 13 oktober 2000 tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (PB L 264 van 18.10.2000) .....	92

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 2389/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 oktober 2000**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 28 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 27 oktober 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	112,9
	060	144,4
	064	121,3
	204	113,1
	999	122,9
0707 00 05	052	85,5
	628	132,0
	999	108,8
0709 90 70	052	86,5
	999	86,5
0805 30 10	052	64,8
	388	69,5
	524	58,5
	528	61,5
	999	63,6
0806 10 10	052	90,7
	064	71,8
	400	265,7
	632	45,2
	999	118,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	47,8
	400	60,1
	999	54,0
0808 20 50	052	85,5
	064	58,3
	999	71,9

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2543/1999 van de Commissie (PB L 307 van 2.12.1999, blz. 46). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 2390/2000 VAN DE COMMISSIE  
van 27 oktober 2000**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1520/2000 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6 december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd door Verordening (EG) nr. 2491/98 van de Commissie <sup>(2)</sup>, met name op artikel 8, lid 3, eerste alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Artikel 8 en bijlage F van Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen <sup>(3)</sup>, moeten worden verduidelijkt.
- (2) De uiterste data voor de indiening van aanvragen voor een restitutiecertificaat moeten worden gewijzigd teneinde de mogelijkheid tot aanvragen te vereenvoudigen.
- (3) Om ervoor te zorgen dat de marktdeelnemers in goede omstandigheden over certificaten kunnen beschikken, moet het in artikel 8, lid 4, vermelde tempo waarin de certificaten worden uitgegeven, worden aangepast.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor horizontale vraagstukken inzake het handelsverkeer in verwerkte landbouwproducten die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 1520/2000 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 8, leden 1 en 2, wordt vervangen door:

„1. Restitutiecertificaten die uit hoofde van eenzelfde begrotingsperiode worden afgegeven, kunnen afzonderlijk in zes tranches worden aangevraagd. De certificaataanvragen

moeten uiterlijk worden ingediend op:

- a) 7 september voor certificaten die geldig zijn vanaf 1 oktober;
- b) 7 november voor certificaten die geldig zijn vanaf 1 december;
- c) 7 januari voor certificaten die geldig zijn vanaf 1 februari;
- d) 7 maart voor certificaten die geldig zijn vanaf 1 april;
- e) 7 mei voor certificaten die geldig zijn vanaf 1 juni;
- f) 7 juli voor certificaten die geldig zijn vanaf 1 augustus.

Een marktdeelnemer mag alleen restitutiecertificaten aanvragen voor de tranche die overeenstemt met de eerste uiterste indieningsdatum, hierboven vermeld onder a) tot f), die volgt op de datum van de aanvraag.

2. De lidstaten delen aan de Commissie uiterlijk op:
  - 14 september de in lid 1, onder a), bedoelde certificaataanvragen mee;
  - 14 november de in lid 1, onder b), bedoelde certificaataanvragen mee;
  - 14 januari de in lid 1, onder c), bedoelde certificaataanvragen mee;
  - 14 maart de in lid 1, onder d), bedoelde certificaataanvragen mee;
  - 14 mei de in lid 1, onder e), bedoelde certificaataanvragen mee;
  - 14 juli de in lid 1, onder f), bedoelde certificaataanvragen mee.”.

2. Artikel 8, leden 4 en 5, wordt vervangen door:

„4. Het totale bedrag waarvoor, uit hoofde van eenzelfde begrotingsperiode, certificaten voor elk van de in lid 1 bedoelde tranches kunnen worden uitgegeven, bedraagt:

- 30 % van het in lid 3 bedoelde bedrag, dat op 14 september wordt vastgesteld voor de in lid 1, onder a), bedoelde tranche;
- 27 % van het in lid 3 bedoelde bedrag, dat op 14 november wordt vastgesteld voor de in lid 1, onder b), bedoelde tranche;
- 32 % van het in lid 3 bedoelde bedrag, dat op 14 januari wordt vastgesteld voor de in lid 1, onder c), bedoelde tranche;

<sup>(1)</sup> PB L 318 van 20.12.1993, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 309 van 19.11.1998, blz. 28.

<sup>(3)</sup> PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1.

- 44 % van het in lid 3 bedoelde bedrag, dat op 14 maart wordt vastgesteld voor de in lid 1, onder d), bedoelde tranche;
- 67 % van het in lid 3 bedoelde bedrag, dat op 14 mei wordt vastgesteld voor de in lid 1, onder e), bedoelde tranche;
- 100 % van het in lid 3 bedoelde bedrag, dat op 14 juli wordt vastgesteld voor de in lid 1, onder f), bedoelde tranche.

5. Wanneer het totale bedrag van de in een van de desbetreffende periodes ontvangen aanvragen het in lid 4 bedoelde maximum overschrijdt, stelt de Commissie een verlagingcoëfficiënt vast die van toepassing is op alle aanvragen die vóór de in lid 1 genoemde respectieve datums zijn ontvangen, teneinde het in lid 4 bedoelde maximum in acht te nemen.

De Commissie maakt de coëfficiënt binnen vijf werkdagen na de in lid 2 bedoelde datum bekend in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*."

3. Artikel 8, leden 8 tot en met 10, wordt vervangen door:

„8. Vanaf 1 oktober van elke begrotingsperiode kunnen certificaataanvragen buiten de in lid 1 bedoelde tranches worden ingediend. De aanvragen die in de loop van een week zijn ingediend worden de daaropvolgende dinsdag aan de Commissie meegedeeld. De desbetreffende certificaten kunnen worden afgegeven vanaf de maandag die volgt op de mededeling, op voorwaarde dat de Commissie geen andere maatregelen vaststelt.

Wanneer de Commissie van oordeel is dat de kans bestaat dat de nakoming van de internationale verbintenissen van de Europese Unie in het gedrang dreigt te komen, kan zij een verlagingcoëfficiënt toepassen op de in behandeling zijnde certificaataanvragen, waarbij zij met name de in lid 3 en lid 4 uiteengezette berekeningsmethode gebruikt. Zij kan de afgifte van de certificaten ook opschorten.

De Commissie maakt de coëfficiënt binnen vier werkdagen na de in de eerste alinea bedoelde datum bekend in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

9. De in het vorige lid bedoelde certificaataanvragen kunnen alleen worden ingediend indien er geen enkele verlagingcoëfficiënt op grond van lid 5 is vastgesteld. De bedoeling van deze certificaten is de in lid 4 bedoelde bedragen, vermeerderd met de bedragen waarvoor geen certificaten zijn afgegeven, alsmede met de bedragen waarvoor certificaten zijn teruggegeven, geheel op te gebruiken.

10. Indien de overeenkomstig lid 3 vastgestelde bedragen beschikbaar blijven, kan de Commissie uiterlijk op 10 augustus in het *Publicatieblad* bekendmaken dat vanaf de daaropvolgende maandag aanvragen voor restitutiecertificaten mogen worden ingediend voor uitvoer die vóór 1 oktober plaatsvindt volgens de voorwaarden van lid 8."

4. Bijlage F, hoofdstuk I, lid 2, wordt vervangen door:

„2. De titel „Uitvoer- of voorfixatiecertificaat” wordt vervangen door „Restitutiecertificaat niet bijlage I” door middel van een stempel, die met een informaticatoepassing mag worden aangebracht.

De aanvrager vult de vakken 4, 8, 17 en 18 in, en in voorkomend geval vak 7. In de vakken 17 en 18 wordt echter het bedrag in euro vermeld.

De vakken 13 tot en met 16 worden niet ingevuld.

De aanvrager geeft in vak 20 aan of hij voornemens is zijn restitutiecertificaat uitsluitend te gebruiken in de lidstaat van afgifte of dat hij een certificaat aanvraagt dat in de gehele Gemeenschap geldig is.

De aanvrager vermeldt plaats en datum van de aanvraag en ondertekent de aanvraag voor het restitutiecertificaat.

Bij een certificaataanvraag voor voedselhulp vult hij tevens vak 20 in met één van de in artikel 10 of in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 259/98 van de Commissie (\*) genoemde vermeldingen.

(\*) PB L 25 van 31.1.1998, blz. 39."

#### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 2000.

Voor de Commissie

Erkki LIIKANEN

Lid van de Commissie

**VERORDENING (EG) Nr. 2391/2000 VAN DE COMMISSIE**

**van 27 oktober 2000**

**tot wijziging van de bijlagen I, II en III bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong**

**(Voor de EER relevante tekst)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad van 26 juni 1990 houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2338/2000 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op de artikelen 6, 7 en 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens Verordening (EEG) nr. 2377/90 moeten geleidelijk maximumwaarden worden vastgesteld voor residuen van alle farmacologisch werkzame substanties die in de Gemeenschap worden gebruikt in aan voedselproducerende dieren toegediende geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik.
- (2) Alvorens maximumwaarden voor residuen worden vastgesteld, moeten alle relevante gegevens betreffende de veiligheid van de residuen van de stof in kwestie voor de consument van levensmiddelen van dierlijke oorsprong, alsmede het effect van residuen op de industriële verwerking van de levensmiddelen, door het Comité voor geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik zijn onderzocht.
- (3) Bij het vaststellen van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong dient te worden omschreven in welke diersoorten residuen mogen worden aangetroffen, welke concentraties daarvan in elk voor consumptie in aanmerking komend weefsel van een behandeld dier toelaatbaar zijn (te onderzoeken weefsel) en welk type residu voor de controle van de residuen van belang is (indicatorresidu).
- (4) Voor de controle van residuen zoals door de desbetreffende communautaire wetgeving wordt voorgeschreven, zullen meestal maximumwaarden voor residuen in de te onderzoeken weefsels, de lever of de nieren moeten worden vastgesteld. Lever en nieren worden vaak uit voor de internationale handel bestemde karkassen verwijderd, en bijgevolg moeten ook steeds maximumwaarden voor residuen in spier- of vetweefsel worden vastgesteld.

- (5) Wat geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik betreft die aan legpluimvee, melkvee of honingbijen worden toegediend, moeten ook maximumwaarden voor residuen in eieren, melk en honing worden vastgesteld.
- (6) Dicyclanil, tilmicosine, flumethrine en clenbuterolhydrochloride dienen in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2377/90 te worden opgenomen, onverminderd andere bepalingen van het Gemeenschapsrecht, met name Richtlijn 96/22/EG van de Raad <sup>(3)</sup>.
- (7) Butafosfan dient in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 2377/90 te worden opgenomen.
- (8) Om de afronding van wetenschappelijk onderzoek mogelijk te maken, dient foxim in bijlage III van Verordening (EEG) nr. 2377/90 te worden opgenomen.
- (9) Er moet worden voorzien in een voldoende lange termijn alvorens deze verordening van kracht wordt, teneinde de lidstaten toe te laten om, met het oog op de bepalingen van deze verordening, eventueel de nodige aanpassingen aan te brengen in de reeds eerder overeenkomstig Richtlijn 81/851/EEG van de Raad <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 93/40/EEG <sup>(5)</sup>, verleende vergunningen voor het op de markt brengen van de bedoelde geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik.
- (10) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlagen I, II en III bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 worden gewijzigd zoals bepaald in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf de zestigste dag na haar bekendmaking.

<sup>(1)</sup> PB L 224 van 18.8.1990, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 269 van 21.10.2000, blz. 21.

<sup>(3)</sup> PB L 125 van 23.5.1996, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB L 317 van 6.11.1981, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 214 van 24.8.1993, blz. 31.



Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 2000.

*Voor de Commissie*  
Erkki LIKANEN  
*Lid van de Commissie*

---

BIJLAGE

A. Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 wordt als volgt gewijzigd:

1. Infectiewerende middelen

1.2. Antibiotica

1.2.4. Macroliden

Farmacologisch werkzame substantie(s)	Indicatorresidu	Diersoorten	Maximumwaarden voor residuen	Te onderzoeken weefsels	Overige bepalingen
„Tilmicosine	Tilmicosine	Runderen	50 µg/kg	Melk”	

2. Antiparasitaire middelen

2.2. Geneesmiddelen tegen ectoparasieten

2.2.3. Pyretrine en pyrethroïden

Farmacologisch werkzame substantie(s)	Indicatorresidu	Diersoorten	maximumwaarden voor residuen	Te onderzoeken weefsels	Overige bepalingen
„Flumethrine	Flumethrine (som van alle trans-Z isomeren)	Schape	10 µg/kg 150 µg/kg 20 µg/kg 10 µg/kg	Spier Vetweefsel Lever Nieren	Niet te gebruiken bij dieren die melk voor menselijke consumptie produceren”

2.2.5. Pyrimidinederivaten

Farmacologisch werkzame substantie(s)	Indicatorresidu	Diersoorten	Maximumwaarden voor residuen	Te onderzoeken weefsels	Overige bepalingen
„Dicyclanil	Som van dicyclanil en 2, 4, 6-triaminopyrimidine-5-carbonitril	Schape	200 µg/kg 150 µg/kg 400 µg/kg 400 µg/kg	Spier Vetweefsel Lever Nieren	Niet te gebruiken bij dieren die melk voor menselijke consumptie produceren”

3. Stoffen die inwerken op het centrale zenuwstelsel
- 3.2. Stoffen die inwerken op het autonome zenuwstelsel
- 3.2.2.  $\beta$ 2-sympathicomimetica

Farmacologisch werkzame substantie(s)	Indicatorresidu	Diersoorten	Maximumwaarden voor residuen	Te onderzoeken weefsels	Overige bepalingen
„Clenbuterolhydrochloride	Clenbuterol	Runderen	0,1 $\mu\text{g}/\text{kg}$ 0,5 $\mu\text{g}/\text{kg}$ 0,5 $\mu\text{g}/\text{kg}$	Spier Lever Nieren	
		Paardachtigen	0,05 $\mu\text{g}/\text{kg}$ 0,1 $\mu\text{g}/\text{kg}$ 0,5 $\mu\text{g}/\text{kg}$ 0,5 $\mu\text{g}/\text{kg}$	Melk Spier Lever Nieren”	

B. Bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 wordt als volgt gewijzigd:

2. Organische stoffen

Farmacologisch werkzame substantie(s)	Diersoorten	Overige bepalingen
„Butafosfan	Runderen	Uitsluitend voor intraveneus gebruik”

C. Bijlage III bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 wordt als volgt gewijzigd:

2. Antiparasitaire middelen
- 2.2. Geneesmiddelen tegen ectoparasieten
- 2.2.4. Organofosfaten

Farmacologisch werkzame substantie(s)	Indicatorresidu	Diersoorten	Maximumwaarden voor residuen	Te onderzoeken weefsels	Overige bepalingen
„Foxim	Foxim	Schape	50 $\mu\text{g}/\text{kg}$ 400 $\mu\text{g}/\text{kg}$ 50 $\mu\text{g}/\text{kg}$	Spier Vetweefsel Nieren	De voorlopige maximumwaarden voor residuen zijn slechts van toepassing tot 1.7.2001. Niet te gebruiken bij dieren die melk voor menselijke consumptie produceren”

**VERORDENING (EG) Nr. 2392/2000 VAN DE COMMISSIE****van 27 oktober 2000****houdende verlening van vooraf vastgestelde steun voor de particuliere opslag van hele en halve  
geslachte lammeren in Finland**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2467/98 van de Raad van 3 november 1998 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schapen- en geitenvlees <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1669/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 12, leden 1 en 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EEG) nr. 3446/90 van de Commissie van 27 november 1990 houdende uitvoeringsbepalingen betreffende de toekenning van steun voor de particuliere opslag van schapen- en geitenvlees <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3533/93 <sup>(4)</sup>, bevat met name bijzondere bepalingen voor de gevallen waarin het steunbedrag vooraf forfaitair wordt vastgesteld.
- (2) Bij Verordening (EEG) nr. 3447/90 van de Commissie van 28 november 1990 betreffende de bijzondere voorwaarden voor de toekenning van steun aan de particuliere opslag in de sector schapen- en geitenvlees <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 40/96 <sup>(6)</sup>, zijn met name de minimumhoeveelheden per contract vastgelegd.
- (3) Op grond van artikel 12, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2467/98 kan worden besloten steun voor de particuliere opslag te verlenen. Krachtens dat artikel wordt bij de toepassing van deze maatregel uitgegaan van de situatie in de diverse noteringszones. In artikel 12, lid 2, is bepaald dat met voorafgaande vaststelling van het steunbedrag kan worden gewerkt als dringend tot particuliere opslag moet worden overgegaan. Gezien de bijzonder moeilijke marktsituatie in Finland, is in dat land aan de

voorwaarden van artikel 12 voldaan en is het derhalve dienstig geacht een dergelijke maatregel toe te passen.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer „schapen en geiten”,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3446/90 en in Verordening (EEG) nr. 3447/90 mogen in Finland van 30 oktober tot 1 december 2000 aanvragen voor steun voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren worden ingediend voor een totale hoeveelheid van maximaal 50 ton.

Aanvragen die worden ingediend na de dag waarop de maximumhoeveelheid van 50 ton is overschreden, worden niet aanvaard. Hoeveelheden waarvoor aanvragen worden ingediend op de dag waarop de maximumhoeveelheid wordt overschreden, worden naar verhouding verlaagd.

2. De minimumopslagperiode is drie maanden en het steunbedrag voor deze periode bedraagt 1 400 EUR per ton. De werkelijke opslagperiode wordt echter door de opslaghouder gekozen. Deze periode mag niet meer dan zeven maanden bedragen. Wanneer de opslagperiode langer is dan drie maanden, wordt de steun verhoogd met 1,45 EUR per ton per dag.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 312 van 20.11.1998, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 8.

<sup>(3)</sup> PB L 333 van 30.11.1990, blz. 39.

<sup>(4)</sup> PB L 321 van 23.12.1993, blz. 9.

<sup>(5)</sup> PB L 333 van 30.11.1990, blz. 46.

<sup>(6)</sup> PB L 10 van 13.1.1996, blz. 6.

**VERORDENING (EG) Nr. 2393/2000 VAN DE COMMISSIE****van 27 oktober 2000****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische Eilanden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Canarische Eilanden <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1257/1999 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De steunbedragen voor de levering van graanproducten aan de Canarische Eilanden werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1832/92 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2062/2000 <sup>(4)</sup>. Gezien de wijzigingen in de noteringen en de prijzen van de graanproducten in het Europese deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt, is het gepast de

steun voor de voorziening van de Canarische Eilanden opnieuw vast te stellen op de in de bijlage vermelde bedragen.

- (2) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1832/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 173 van 27.6.1992, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 80.

<sup>(3)</sup> PB L 185 van 4.7.1992, blz. 26.

<sup>(4)</sup> PB L 246 van 30.9.2000, blz. 12.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 oktober 2000 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

*(in EUR/t)*

Product (GN-code)		Bedrag van de steun
Zachte tarwe	(1001 90 99)	17,00
Gerst	(1003 00 90)	17,00
Mais	(1005 90 00)	24,00
Durum tarwe	(1001 10 00)	17,00
Haver	(1004 00 00)	31,00

**VERORDENING (EG) Nr. 2394/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 oktober 2000**

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 391/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Franse overzeese departementen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3763/91 van de Raad van 16 december 1991 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Franse overzeese departementen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1257/1999 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 2, lid 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De steunbedragen voor de levering van graanproducten aan de Franse overzeese departementen (DOM) werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 391/92 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2061/2000 <sup>(4)</sup>. Gezien de wijzigingen in de noteringen en de prijzen van de graanproducten in het Europese deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt, is

het gepast de steun voor de voorziening van de DOM opnieuw vast te stellen op de in de bijlage vermelde bedragen.

- (2) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 391/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 356 van 24.12.1991, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 80.

<sup>(3)</sup> PB L 43 van 19.2.1992, blz. 23.

<sup>(4)</sup> PB L 246 van 30.9.2000, blz. 10.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 27 oktober 2000 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 391/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Franse overzeese departementen**

(in EUR/t)

Product (GN-code)	Bedrag van de steun			
	Bestemming			
	Guadeloupe	Martinique	Frans Guyana	Réunion
Zachte tarwe (1001 90 99)	21,00	21,00	21,00	25,00
Gerst (1003 00 90)	21,00	21,00	21,00	25,00
Maïs (1005 90 00)	27,00	27,00	27,00	30,00
Harde tarwe (1001 10 00)	21,00	21,00	21,00	25,00
Haver (1004 00 00)	34,00	34,00	—	—



**VERORDENING (EG) Nr. 2395/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 oktober 2000**

**tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 235e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1670/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 429/90 van de Commissie van 20 februari 1990 betreffende de toekenning, via openbare inschrijving, van steun voor boterconcentraat voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 124/1999 <sup>(4)</sup>, houden de interventiebureaus een permanente verkoop bij inschrijving voor de toekenning van steun voor boterconcentraat. In artikel 6 van die verordening is bepaald dat, rekening houdend met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes, voor boterconcentraat met een botervetgehalte van ten minste 96 % een maximumbedrag voor de steun wordt vastgesteld of wordt besloten om aan de inschrijving geen gevolg te geven. De bestemmingszekerheid moet dienovereenkomstig worden vastgesteld.

- (2) Het verdient aanbeveling met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen, het maximumbedrag van de steun op de hiernavolgende hoogte vast te stellen en dienovereenkomstig de bestemmingszekerheid te bepalen.
- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 235e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90 worden het maximumbedrag van de steun en de bestemmingszekerheid als volgt vastgesteld:

- |                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| — maximumbedrag van de steun: | 117 EUR/100 kg, |
| — bestemmingszekerheid:       | 129 EUR/100 kg. |

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 28 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB L 45 van 21.2.1990, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB L 16 van 21.1.1999, blz. 19.

**VERORDENING (EG) Nr. 2396/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 oktober 2000**

**tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 63e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1670/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij openbare inschrijving verkopen de interventiebureaus bepaalde hoeveelheden boter die in hun bezit zijn, en kennen steun toe voor room, boter en boterconcentraat, een en ander overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2571/97 van de Commissie van 15 december 1997 betreffende de verkoop van boter tegen verlaagde prijs en de toekenning van steun voor room, boter en boterconcentraat voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 635/2000 <sup>(4)</sup>. In artikel 18 van die verordening is bepaald dat, rekening houdend met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes, een minimumverkoopprijs voor boter en een maximumbedrag van de steun voor room, boter en boterconcentraat worden vastgesteld, die kunnen worden gedifferentieerd volgens de bestemming, het vetgehalte van de boter en de verwer-

kingsmethode, of wordt besloten aan de inschrijving geen gevolg te geven. De bedragen van de verwerkingszekerheden moeten dienovereenkomstig worden vastgesteld.

- (2) Rekening houdende met de hoogte van de ontvangen offertes, wordt er geen gevolg gegeven aan de openbare inschrijving betreffende de verkoop van boter met beklakstoffen uit interventievoorraden.
- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 63e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving zoals bedoeld in Verordening (EG) nr. 2571/97, worden de minimumverkoopprijzen, de maximumbedragen van de steun alsmede de bedragen van de verwerkingszekerheden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 28 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB L 350 van 20.12.1997, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB L 76 van 25.3.2000, blz. 9.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 oktober 2000 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 63e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving

(in EUR/100 kg)

Formule			A		B	
Verwerkingsmethode			Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen	Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen
Minimum- verkoop prijs	Boter ≥ 82 %	In ongewijzigde staat	218	—	—	—
		Concentraat	211	—	—	—
Verwerkingszekerheid		In ongewijzigde staat	144	—	—	—
		Concentraat	144	—	—	—
Maximum- bedrag van de steun	Boter ≥ 82 %		95	91	—	91
	Boter < 82 %		92	88	—	—
	Boterconcentraat		117	113	117	113
	Room		—	—	40	38
Verwerkings- zekerheid		Boter	105	—	—	—
		Boterconcentraat	129	—	129	—
		Room	—	—	44	—

**VERORDENING (EG) Nr. 2397/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 oktober 2000**  
**tot schorsing van de boteraankopen in sommige lidstaten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1670/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 2 van Verordening (EG) nr. 2771/1999 van de Commissie van 16 december 1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad ten aanzien van de interventie maatregelen op de markt voor boter en room <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2099/2000 <sup>(4)</sup>, zijn de criteria vastgesteld op grond waarvan aankopen bij inschrijving in een lidstaat worden geopend of geschorst.
- (2) Bij Verordening (EG) nr. 2280/2000 van de Commissie <sup>(5)</sup> tot schorsing van de boteraankopen in sommige lidstaten is de lijst vastgesteld van lidstaten waarin de interventie aankoop wordt geschorst. Blijkens de door Italië meegedeelde marktprijzen moet de inter-

ventie aankoop in dit land worden geschorst en moet bijgevolg de bij Verordening (EG) nr. 2280/2000 vastgestelde lijst van lidstaten worden aangepast.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 bedoelde aankopen van boter bij inschrijving worden in België, Spanje, Luxemburg, Denemarken, Duitsland, Frankrijk, Italië, Griekenland, Oostenrijk, Nederland, Finland, Ierland, Portugal, het Verenigd Koninkrijk en Zweden geschorst.

*Artikel 2*

Verordening (EG) nr. 2280/2000 wordt ingetrokken.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 28 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB L 333 van 24.12.1999, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB L 249 van 4.10.2000, blz. 20.

<sup>(5)</sup> PB L 260 van 14.10.2000, blz. 6.

**VERORDENING (EG) Nr. 2398/2000 VAN DE COMMISSIE****van 27 oktober 2000****tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde producten van de sectoren granen en rijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 2, derde alinea,Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2681/74 van de Raad van 21 oktober 1974 betreffende de communautaire financiering van de uitgaven in verband met de levering van landbouwproducten als voedselhulp <sup>(5)</sup> is bepaald dat het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie, het gedeelte van de uitgaven financiert dat overeenkomt met de desbetreffende restituties bij uitvoer die overeenkomstig de betrokken communautaire voorschriften zijn vastgesteld.
- (2) Om de opstelling en het beheer van de begroting voor de communautaire voedselhulpacties te vergemakkelijken en om de lidstaten in staat te stellen het bedrag van de communautaire deelname in de financiering van de nationale voedselhulpacties te kennen, moet het

bedrag van de voor deze acties toegekende restituties worden vastgesteld.

- (3) De algemene voorschriften en de uitvoeringsbepalingen die in artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 voor de uitvoerrestituties zijn vastgesteld, zijn van overeenkomstige toepassing op bovenbedoelde transacties.
- (4) De specifieke criteria die in aanmerking moeten worden genomen bij de berekening van de uitvoerrestituties voor rijst zijn vastgesteld in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95.
- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De geldende restituties voor de producten van de sectoren granen en rijst geleverd voor de communautaire en nationale voedselhulpacties, uitgevoerd in het kader van internationale verdragen of andere aanvullende programma's of die in het kader van andere communautaire acties gratis worden geleverd, worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.<sup>(4)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.<sup>(5)</sup> PB L 288 van 25.10.1974, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 oktober 2000 tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde producten van de sectoren granen en rijst

(in EUR/ton)

Productcode	Bedrag van de restitutie
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	26,00
1003 00 90 9000	0,00
1004 00 00 9400	28,00
1005 90 00 9000	21,00
1006 30 92 9100	147,00
1006 30 92 9900	147,00
1006 30 94 9100	147,00
1006 30 94 9900	147,00
1006 30 96 9100	147,00
1006 30 96 9900	147,00
1006 30 98 9100	147,00
1006 30 98 9900	147,00
1006 30 65 9900	147,00
1006 40 00 9000	—
1007 00 90 9000	21,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 20 10 9200	37,09
1102 20 10 9400	31,79
1102 30 00 9000	—
1102 90 10 9100	0,00
1103 11 10 9200	0,00
1103 11 90 9200	0,00
1103 13 10 9100	47,68
1103 14 00 9000	—
1104 12 90 9100	45,94
1104 21 50 9100	0,00

NB: Productcodes: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1).

**VERORDENING (EG) Nr. 2399/2000 VAN DE COMMISSIE****van 27 oktober 2000****tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2284/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2284/2000 van de Commissie <sup>(3)</sup> is een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst opgesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 <sup>(5)</sup>, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen. Bij deze vaststelling moet met name rekening worden gehouden met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria. Er wordt toegevoegd aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer.

(3) De toepassing van bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken rijst tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst van GN-code 1006 30 67 naar bepaalde derde landen in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2284/2000 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van 23 tot en met 26 oktober 2000 ingediende offertes vastgesteld op 250,00 EUR/t.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 28 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB L 260 van 14.10.2000, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

<sup>(5)</sup> PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

**VERORDENING (EG) Nr. 2400/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 oktober 2000**

**tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2281/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2281/2000 van de Commissie <sup>(3)</sup> is een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst opengesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 <sup>(5)</sup>, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen. Bij deze vaststelling moet met name rekening worden gehouden met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria. Er wordt toege-

wezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer.

- (3) De toepassing van bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken rijst tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2281/2000 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van 23 tot en met 26 oktober 2000 ingediende offertes vastgesteld op 141,00 EUR/t.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 28 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB L 260 van 14.10.2000, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

<sup>(5)</sup> PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.



**VERORDENING (EG) Nr. 2401/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 oktober 2000**

**betreffende de offertes voor de uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2283/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2283/2000 van de Commissie <sup>(3)</sup> is een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst opengesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 <sup>(5)</sup>, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten niet tot toewijzing over te gaan.

(3) Met name rekening houdend met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria, is het niet wenselijk een maximumrestitutie vast te stellen.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 23 tot en met 26 oktober 2000 zijn ingediend in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2283/2000 bedoelde inschrijving voor de uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 28 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB L 267 van 15.10.1999, blz. 13.

<sup>(4)</sup> PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

<sup>(5)</sup> PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

**VERORDENING (EG) Nr. 2402/2000 VAN DE COMMISSIE****van 27 oktober 2000****tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische Eilanden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Canarische Eilanden <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1257/1999 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Luidens artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 wordt de eindgebruiker van rijst op de Canarische Eilanden, zowel wat de hoeveelheden, de prijs als de kwaliteit betreft, voorziening met rijst van oorsprong uit de Gemeenschap gewaarborgd tegen condities die overeenkomen met die bij vrijstelling van de heffing, wat impliceert dat er voor leveringen van oorsprong uit de Gemeenschap steun wordt verleend. Bij de vaststelling van die steun moet met name rekening worden gehouden met de kosten van de verschillende mogelijke leveranciers en de bij uitvoer naar derde landen toegepaste prijzen.
- (2) Bij Verordening (EG) nr. 2790/94 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1620/1999 <sup>(4)</sup>, zijn de gemeenschappelijke bepalingen vastgesteld ter uitvoering van de specifieke regeling voor de

voorziening van de Canarische Eilanden met bepaalde landbouwproducten, waaronder rijst.

- (3) De toepassing van die bepalingen op de noteringen of de prijzen van rijst in het Europese deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt leidt er, bij de huidige marktsituatie, toe de steun voor de voorziening van de Canarische Eilanden vast te stellen op de in de bijlage vermelde bedragen.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De op grond van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 toe te kennen steunbedragen bij de levering van rijst uit de Gemeenschap in het kader van de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische Eilanden worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 173 van 27.6.1992, blz. 13.<sup>(2)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 80.<sup>(3)</sup> PB L 296 van 17.11.1994, blz. 23.<sup>(4)</sup> PB L 192 van 24.7.1999, blz. 19.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 oktober 2000 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

(in EUR/t)

Product (GN-code)	Bedrag van de steun
Volwitte rijst (1006 30)	145,00
Breukrijst (1006 40)	32,00

**VERORDENING (EG) Nr. 2403/2000 VAN DE COMMISSIE****van 27 oktober 2000****tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Azoren en Madeira <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1257/1999 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Luidens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1600/92 wordt de eindgebruiker op de Azoren en Madeira, zowel wat de hoeveelheden, de prijs als de kwaliteit betreft, voorziening met rijst van oorsprong uit de Gemeenschap gewaarborgd tegen condities die overeenkomen met die bij vrijstelling van de heffing, wat impliceert dat er voor leveringen van oorsprong uit de Gemeenschap steun wordt verleend. Bij de vaststelling van die steun moet met name rekening worden gehouden met de kosten van de verschillende mogelijke leveranciers en de bij uitvoer naar derde landen toegepaste prijzen.
- (2) Bij Verordening (EEG) nr. 1696/92 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2596/93 <sup>(4)</sup>, zijn de gemeenschappelijke bepalingen vastgesteld ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met bepaalde landbouwproducten, waaronder rijst. Bepalingen waarbij voornoemde verordening wordt aangevuld of ervan wordt afgeweken, zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr.

1983/92 van de Commissie van 16 juli 1992 houdende toepassingsbepalingen voor de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met producten van de rijstsector, en tot vaststelling van de voorzieningsbalans <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1683/94 <sup>(6)</sup>.

- (3) De toepassing van die bepalingen op de noteringen of de prijzen van rijst in het Europese deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt leidt ertoe, bij de huidige marktsituatie, de steun voor de voorziening van de Azoren en Madeira vast te stellen op de in de bijlage vermelde bedragen.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De op grond van artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1600/92 toe te kennen steunbedragen bij de levering van rijst uit de Gemeenschap in het kader van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 173 van 27.6.1992, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 80.<sup>(3)</sup> PB L 179 van 1.7.1992, blz. 6.<sup>(4)</sup> PB L 238 van 23.9.1993, blz. 24.<sup>(5)</sup> PB L 198 van 17.7.1992, blz. 37.<sup>(6)</sup> PB L 178 van 12.7.1994, blz. 53.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 oktober 2000 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

(in EUR/t)

Product (GN-code)	Bedrag van de steun	
	Bestemming	
	Azoren	Madeira
Volwitte rijst (1006 30)	145,00	145,00

**VERORDENING (EG) Nr. 2404/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 oktober 2000**

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1833/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Azoren en Madeira <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1257/1999 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De steunbedragen voor de levering van graanproducten aan de Azoren en Madeira werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1833/92 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2063/2000 <sup>(4)</sup>. Gezien de wijzigingen in de noteringen en de prijzen van de graanproducten in het Europese deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt, is het gepast de

steun voor de voorziening van de Azoren en Madeira opnieuw vast te stellen op de in de bijlage vermelde bedragen.

- (2) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1833/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 173 van 27.6.1992, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 80.

<sup>(3)</sup> PB L 185 van 4.7.1992, blz. 28.

<sup>(4)</sup> PB L 246 van 30.9.2000, blz. 14.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 oktober 2000 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1833/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

*(in EUR/t)*

Product (GN-code)	Bedrag van de steun	
	Bestemming	
	Azoren	Madeira
Zachte tarwe (1001 90 99)	17,00	17,00
Gerst (1003 00 90)	17,00	17,00
Maïs (1005 90 00)	24,00	24,00
Durum tarwe (1001 10 00)	17,00	17,00

**VERORDENING (EG) Nr. 2405/2000 VAN DE COMMISSIE****van 27 oktober 2000****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 3, tweede alinea, en lid 15,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van deze verordening bedoelde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer.
- (2) Krachtens artikel 13, lid 4, van Verordening (EG) nr. 3072/95, moeten de restituties worden vastgesteld met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten terzake van de beschikbare hoeveelheid rijst en breukrijst en van de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap enerzijds en van de prijzen van rijst en breukrijst op de wereldmarkt anderzijds. Volgens dit artikel is het eveneens noodzakelijk om op de rijstmarkt voor een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het handelsverkeer zorg te dragen en bovendien rekening te houden met het economische aspect van de voorgenomen uitvoer, met de wenselijkheid om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden en met de limieten die voortvloeien uit overeenkomstig artikel 300 van het Verdrag gesloten overeenkomsten.
- (3) Bij Verordening (EEG) nr. 1361/76 van de Commissie <sup>(3)</sup> is vastgesteld welke de maximumhoeveelheid breukrijst is die rijst, waarvoor de restitutie bij uitvoer is vastgesteld, mag bevatten, terwijl daarbij tevens het percentage is bepaald van de op deze restitutie toe te passen vermindering, voor het geval dat de hoeveelheid breukrijst welke de uitgevoerde rijst bevat deze maximumhoeveelheid overschrijdt.
- (4) De uitvoer van een hoeveelheid van 21 300 t rijst naar bepaalde bestemmingen is mogelijk. Daartoe moet de procedure van artikel 7, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2110/2000 <sup>(5)</sup>, worden toegepast. Bij de vaststelling van de restituties moet daarmee rekening worden gehouden.
- (5) In artikel 13, lid 5, van Verordening (EG) nr. 3072/95 zijn de specifieke criteria bepaald waarmede bij de berekening van de restitutie bij uitvoer van rijst en breukrijst rekening moet worden gehouden.
- (6) De situatie op de wereldmarkt en de specifieke eisen van sommige markten kunnen een differentiatie van de restitutie voor sommige producten al naar gelang van hun bestemming noodzakelijk maken.
- (7) Teneinde rekening te houden met de bestaande vraag naar verpakte, langkorrelige rijst op bepaalde markten, moet worden voorzien in de vaststelling van een specifieke restitutie voor dat product.
- (8) De restitutie moet minstens eenmaal per maand worden vastgesteld; de restitutie kan tussentijds worden gewijzigd.
- (9) De toepassing van deze regelen op de huidige situatie van de rijstmarkt, en met name op de noteringen of prijzen van rijst en breukrijst in de Gemeenschap en op de wereldmarkt, voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in de bijlage van deze verordening.
- (10) In het kader van het beheer van de volumebeperkingen die voortvloeien uit de WTO-verbintenissen van de Gemeenschap, dient de afgifte van uitvoercertificaten met restitutie te worden geschorst.
- (11) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde producten in ongewijzigde staat worden, met uitzondering van de in lid 1, onder c), van dat artikel genoemde producten, op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

*Artikel 2*

Behalve voor de in de bijlage vermelde hoeveelheid van 17 910 t wordt de afgifte van uitvoercertificaten met vaststelling vooraf van de restitutie geschorst.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 1 november 2000.

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.<sup>(3)</sup> PB L 154 van 15.6.1976, blz. 11.<sup>(4)</sup> PB L 117 van 24.5.1995, blz. 2.<sup>(5)</sup> PB L 250 van 5.10.2000, blz. 23.



Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 2000.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 27 oktober 2000 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restituties (¹)	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restituties (¹)
1006 20 11 9000	R01	EUR/t	105,00	1006 30 65 9100	R01	EUR/t	131,00
1006 20 13 9000	R01	EUR/t	105,00		R02	EUR/t	137,00
1006 20 15 9000	R01	EUR/t	105,00		R03	EUR/t	142,00
1006 20 17 9000	—	EUR/t	—		064	EUR/t	103,00
1006 20 92 9000	R01	EUR/t	105,00		A97	EUR/t	137,00
1006 20 94 9000	R01	EUR/t	105,00	1006 30 65 9900	021 en 023	EUR/t	137,00
1006 20 96 9000	R01	EUR/t	105,00		R01	EUR/t	131,00
1006 20 98 9000	—	EUR/t	—		064	EUR/t	137,00
1006 30 21 9000	R01	EUR/t	105,00	1006 30 67 9100	A97	EUR/t	103,00
1006 30 23 9000	R01	EUR/t	105,00		021 en 023	EUR/t	137,00
1006 30 25 9000	R01	EUR/t	105,00		064	EUR/t	103,00
1006 30 27 9000	—	EUR/t	—	1006 30 67 9900	064	EUR/t	103,00
1006 30 42 9000	R01	EUR/t	105,00	1006 30 92 9100	R01	EUR/t	131,00
1006 30 44 9000	R01	EUR/t	105,00		R02	EUR/t	137,00
1006 30 46 9000	R01	EUR/t	105,00		R03	EUR/t	142,00
1006 30 48 9000	—	EUR/t	—		064	EUR/t	103,00
1006 30 61 9100	R01	EUR/t	131,00		A97	EUR/t	137,00
	R02	EUR/t	137,00	1006 30 92 9900	021 en 023	EUR/t	137,00
	R03	EUR/t	142,00		R01	EUR/t	131,00
	064	EUR/t	103,00		A97	EUR/t	137,00
	A97	EUR/t	137,00	1006 30 94 9100	064	EUR/t	103,00
	021 en 023	EUR/t	137,00		R01	EUR/t	131,00
1006 30 61 9900	R01	EUR/t	131,00		R02	EUR/t	137,00
	A97	EUR/t	137,00		R03	EUR/t	142,00
	064	EUR/t	103,00		064	EUR/t	103,00
1006 30 63 9100	R01	EUR/t	131,00		A97	EUR/t	137,00
	R02	EUR/t	137,00		021 en 023	EUR/t	137,00
	R03	EUR/t	142,00	1006 30 94 9900	R01	EUR/t	131,00
	064	EUR/t	103,00		A97	EUR/t	137,00
	A97	EUR/t	137,00	1006 30 96 9100	064	EUR/t	103,00
	021 en 023	EUR/t	137,00		R01	EUR/t	131,00
1006 30 63 9900	R01	EUR/t	131,00		R02	EUR/t	137,00
	064	EUR/t	103,00		R03	EUR/t	142,00
	A97	EUR/t	137,00		064	EUR/t	103,00
					A97	EUR/t	137,00
				1006 30 96 9900	021 en 023	EUR/t	137,00
					R01	EUR/t	131,00
					A97	EUR/t	137,00
				1006 30 98 9100	064	EUR/t	103,00
				1006 30 98 9900	021 en 023	EUR/t	137,00
					—	EUR/t	—
				1006 40 00 9000	—	EUR/t	—

(¹) De in artikel 7, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1162/95 bepaalde procedure is van toepassing voor de in het kader van deze verordening aangevraagde certificaten voor de volgende naar bestemming gespecificeerde hoeveelheden:

Bestemming R01: 3 600 ton

Bestemmingen R02, R03 samen: 3 300 ton

Bestemmingen 021 en 023: 750 ton

Bestemming 064: 9 960 ton

Bestemming A97: 300 ton.

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2543/1999 van de Commissie (PB L 307 van 2.12.1999, blz. 46).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

R01 Zwitserland, Liechtenstein en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia.

R02 Marokko, Algerije, Tunesië, Malta, Egypte, Israël, Libanon, Libië, Syrië, Voormalige Spaanse Sahara, Cyprus, Jordanië, Irak, Iran, Jemen, Koeweit, Verenigde Arabische Emiraten, Oman, Bahrein, Qatar, Saoedi-Arabië, Eritrea, Westelijke Jordaanoever/Gazastrook, Estland, Letland, Litouwen, Polen, Tsjechië, Slovenië, Slowakije, Noorwegen, Faeröer, IJsland, Rusland, Belarus, Bosnië-Herzegovina, Kroatië, Joegoslavië, Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Albanië, Roemenië, Bulgarije, Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Moldavië, Oekraïne, Kazachstan, Turkmenistan, Oezbekistan, Tadzjikistan, Kirgizië.

R03 Colombia, Ecuador, Peru, Bolivia, Chili, Argentinië, Uruguay, Paraguay, Brazilië, Venezuela, Canada, Mexico, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Cuba, Bermuda, Zuid-Afrika, Australië, Nieuw-Zeeland, Hongkong SAR, A40, A11 met uitzondering van Suriname, Guyana, Madagaskar.

**VERORDENING (EG) Nr. 2406/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 oktober 2000**

**tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A  
volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2282/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2282/2000 van de Commissie <sup>(3)</sup> is een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst opgesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 <sup>(5)</sup>, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen. Bij deze vaststelling moet met name rekening worden gehouden met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria. Er wordt toegevoegd aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer.

(3) De toepassing van bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken rijst leidt tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar bepaalde derde landen in Europa in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2282/2000 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van 23 tot en met 26 oktober 2000 ingediende offertes vastgesteld op 136,00 EUR/t.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 28 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB L 267 van 15.10.1999, blz. 10.

<sup>(4)</sup> PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

<sup>(5)</sup> PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

**VERORDENING (EG) Nr. 2407/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 oktober 2000**  
**tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1527/2000 van de Commissie <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1423/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van producten uit de sector suiker, andere dan melasse <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 624/98 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 1, lid 2, tweede alinea, en artikel 3, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en bepaalde stropen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1411/

2000 van de Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2360/2000 <sup>(6)</sup>.

- (2) De toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1423/95 bedoelde voorschriften en bepalingen op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt ertoe de momenteel geldende bedragen te wijzigen en vast te stellen zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1423/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 28 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 252 van 25.9.1999, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 175 van 14.7.2000, blz. 59.

<sup>(3)</sup> PB L 141 van 24.6.1995, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB L 85 van 20.3.1998, blz. 5.

<sup>(5)</sup> PB L 161 van 1.7.2000, blz. 22.

<sup>(6)</sup> PB L 272 van 25.10.2000, blz. 19.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 27 oktober 2000 tot wijziging van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en producten van GN-code 1702 90 99**

(in EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	29,36	2,48
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	29,36	6,85
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	29,36	2,34
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	29,36	6,42
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	29,60	10,43
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	29,60	5,91
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	29,60	5,91
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,30	0,35

<sup>(1)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad (PB L 89 van 10.4.1968, blz. 3).

<sup>(2)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 793/72 van de Raad (PB L 94 van 21.4.1972, blz. 1).

<sup>(3)</sup> Vaststelling per procent sacharose.

**RICHTLIJN 2000/66/EG VAN DE COMMISSIE****van 23 oktober 2000****houdende opneming van een werkzame stof (triasulfuron) in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG van de Raad betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/414/EEG van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2000/10/EG van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6, lid 1, en artikel 8, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 3600/92 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2266/2000 <sup>(4)</sup>, zijn de bepalingen vastgesteld voor de uitvoering van de eerste fase van het werkprogramma als bedoeld in artikel 8, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG (hierna „de richtlijn” genoemd). Op grond van die verordening is bij Verordening (EG) nr. 933/94 <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2230/95 <sup>(6)</sup>, de lijst van werkzame stoffen van gewasbeschermingsmiddelen vastgesteld die moeten worden beoordeeld met het oog op hun eventuele opneming in bijlage I bij de richtlijn.
- (2) Overeenkomstig artikel 5, lid 1, van de richtlijn moet een werkzame stof worden opgenomen in bijlage I als mag worden verwacht dat noch het gebruik van gewasbeschermingsmiddelen die de betrokken werkzame stof bevatten, noch de residuen ervan een schadelijk effect voor de gezondheid van mens of dier of voor het grondwater of een onaanvaardbaar milieueffect zullen hebben.
- (3) Een dergelijke werkzame stof mag in bijlage I worden opgenomen voor een periode van niet meer dan tien jaar.
- (4) Voor triasulfuron zijn voor een aantal door de kennisgevers voorgestelde toepassingen de effecten op de menselijke gezondheid en het milieueffect overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3600/92 beoordeeld. Frankrijk is aangewezen als rapporteur op grond van Verordening (EG) nr. 933/94 houdende vaststelling van de werkzame stoffen van gewasbeschermingsmiddelen en aanwijzing van de als rapporteur optredende lidstaten voor de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 3600/92. Dat land heeft het betrokken beoordelingsverslag en de betrokken aanbeveling overeenkomstig artikel 7, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 3600/92 op 30 september 1996 bij de Commissie ingediend.
- (5) Het beoordelingsverslag is door de lidstaten en de Commissie onderzocht in het kader van het Permanent Plantenziektkundig Comité. Dit onderzoek is op 13 juli

2000 afgesloten met het verslag van de Commissie over het onderzoek betreffende triasulfuron.

- (6) Het dossier en de resultaten van het onderzoek zijn ook voor advies aan het Wetenschappelijk Comité voor planten voorgelegd. Het Wetenschappelijk Comité voor planten heeft in zijn advies <sup>(7)</sup> bevestigd dat de betrokken stof zonder onaanvaardbaar risico kan worden gebruikt, maar heeft daarbij wel opgemerkt dat de lidstaten ten aanzien van bijzonder kwetsbare plaatsen moeten onderzoeken in hoeverre de stof naar het grondwater kan uitspoelen en risicoverlagende maatregelen moeten nemen om het aquatisch milieu te beschermen.
- (7) Uit de verschillende evaluaties is gebleken dat mag worden verwacht dat gewasbeschermingsmiddelen die de betrokken werkzame stof bevatten in het algemeen zullen voldoen aan de in artikel 5, lid 1, onder a) en b), van de richtlijn gestelde eisen, met name voor de toepassingen waarvoor zij zijn onderzocht. De betrokken werkzame stof moet derhalve in bijlage I worden opgenomen om ervoor te zorgen dat in alle lidstaten de toelatingen voor de gewasbeschermingsmiddelen die triasulfuron bevatten, overeenkomstig het bepaalde in de richtlijn kunnen worden verleend, gewijzigd of ingetrokken, al naar gelang van het geval.
- (8) In artikel 8, lid 2, van de richtlijn is bepaald dat de lidstaten, nadat een werkzame stof in bijlage I bij de richtlijn is opgenomen, de toelatingen voor de gewasbeschermingsmiddelen die die werkzame stof bevatten binnen een bepaalde periode, als naar gelang van het geval, moeten verlenen, wijzigen of intrekken. Op grond van artikel 4, lid 1, en artikel 13, lid 1, van de richtlijn is met name vereist dat gewasbeschermingsmiddelen pas worden toegelaten als op basis van een dossier dat aan de informatievoorschriften van artikel 13 voldoet, aan de voorwaarden voor opneming van de werkzame stof in bijlage I en aan de uniforme beginselen van bijlage VI is voldaan.
- (9) Voordat deze werkzame stof in de bijlage wordt opgenomen, moeten de lidstaten en de belanghebbenden over een redelijke termijn beschikken om zich te kunnen voorbereiden op de nieuwe uit de opneming voortvloeiende eisen. Bovendien moeten de lidstaten na de opneming over een redelijke termijn beschikken om de richtlijn ten uitvoer te leggen en vooral om, al naar gelang van het geval, overeenkomstig de richtlijn, bestaande toelatingen te wijzigen of in te trekken of nieuwe toelatingen te verlenen. Voor de indiening van het volledige dossier van elk gewasbeschermingsmiddel als bedoeld in bijlage III en de evaluatie daarvan overeenkomstig de uniforme beginselen van bijlage VI bij de richtlijn moet een langere termijn worden vastgesteld.

<sup>(1)</sup> PB L 230 van 19.8.1991, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 57 van 2.3.2000, blz. 28.<sup>(3)</sup> PB L 366 van 15.12.1992, blz. 10.<sup>(4)</sup> PB L 259 van 13.10.2000, blz. 27.<sup>(5)</sup> PB L 107 van 28.4.1994, blz. 8.<sup>(6)</sup> PB L 225 van 22.9.1995, blz. 1.<sup>(7)</sup> Permanent Plantenziektkundig Comité, SCP/TRIAS/002 final, 17 maart 2000.

Voor gewasbeschermingsmiddelen die verschillende werkzame stoffen bevatten, kan de volledige beoordeling echter pas op basis van de uniforme beginselen worden uitgevoerd wanneer alle betrokken werkzame stoffen in bijlage I bij de richtlijn zijn opgenomen.

- (10) Bepaald moet worden dat de lidstaten het uiteindelijke evaluatieverslag (met uitzondering van vertrouwelijke informatie als bedoeld in artikel 14 van de richtlijn) voor raadpleging door belanghebbenden ter beschikking moeten stellen of houden.
- (11) Het onderzoeksverslag is nodig voor de correcte tenuitvoerlegging door de lidstaten van verschillende bepalingen van de in bijlage VI bij de richtlijn bepaalde uniforme beginselen, voorzover deze beginselen betrekking hebben op de evaluatie van de in bijlage II bedoelde gegevens die met het oog op de opname van de werkzame stof in bijlage I bij de richtlijn zijn verstrekt.
- (12) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Plantenziektkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

De werkzame stof triasulfuron wordt hierbij opgenomen in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG, zoals in de bijlage is aangegeven.

#### *Artikel 2*

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 31 januari 2002 aan deze richtlijn te voldoen en zullen de Commissie daarvan onmiddellijk in kennis stellen. Indien nodig moeten zij binnen die termijn met name bestaande toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen die de werkzame stof triasulfuron bevatten, wijzigen of intrekken overeenkomstig het bepaalde in Richtlijn 91/414/EEG.

2. Voor de evaluatie en besluitvorming overeenkomstig de uniforme beginselen van bijlage VI bij de richtlijn, wordt echter de in lid 1 vermelde termijn op basis van een dossier dat beantwoordt aan de eisen van bijlage III bij de richtlijn, verlengd:

- voor gewasbeschermingsmiddelen die triasulfuron als enige werkzame stof bevatten, tot vier jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn;
- voor gewasbeschermingsmiddelen die naast triasulfuron een andere werkzame stof bevatten, tot vier jaar na de inwerkingtreding van de richtlijn houdende opname van de werkzame stof die in laatste instantie in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG wordt opgenomen.

3. De lidstaten houden het evaluatieverslag (met uitzondering van vertrouwelijke informatie als bedoeld in artikel 14 van de richtlijn) ter beschikking voor raadpleging door belanghebbenden, of stellen het op hun uitdrukkelijke verzoek beschikbaar.

4. Wanneer de lidstaten de in lid 1 bedoelde maatregelen vaststellen, moeten deze een verwijzing naar deze richtlijn bevatten of moeten zij bij de officiële bekendmaking ervan van een dergelijke verwijzing vergezeld gaan. De vorm van deze verwijzing wordt door de lidstaten bepaald.

#### *Artikel 3*

Deze richtlijn treedt in werking op 1 augustus 2001.

#### *Artikel 4*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 23 oktober 2000.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE

**Triasulfuron**

## 1. Identificatie:

Benaming: triasulfuron

IUPAC-benaming: 1-[2-(2-chloroethoxy)fenylsulfonyl]-3-(4-methoxy-6-methyl-1,3,5-triazin-2-yl)urea

## 2. Bijzondere voorwaarden waaraan moet worden voldaan:

2.1. De zuiverheid van de werkzame stof moet minimaal 940 g/kg zijn.

2.2. De stof mag alleen worden toegelaten voor gebruik als herbicide.

2.3. Voor de toepassing van de in bijlage VI opgenomen uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het onderzoeksverslag over triasulfuron, en met name met de aanhangsels I en II daarvan, zoals die door het Permanent Plantenziektkundig Comité zijn goedgekeurd op 13 juli 2000. Bij de algemene evaluatie moeten de lidstaten:

- speciale aandacht besteden aan de bescherming van het grondwater;
- speciale aandacht besteden aan de gevolgen voor in het water levende organismen, en ervoor zorgen dat de toelatingsvoorwaarden waar nodig ook risicoverlagende maatregelen omvatten.

## 3. Einddatum opnemings: 31 juli 2011.

---



**RICHTLIJN 2000/67/EG VAN DE COMMISSIE****van 23 oktober 2000****houdende opnemings van een werkzame stof (esfenvaleraat) in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG van de Raad betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/414/EEG van de Raad van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2000/10/EG van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6, lid 1, en artikel 8, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 3600/92 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2266/2000<sup>(4)</sup>, zijn de bepalingen vastgesteld voor de uitvoering van de eerste fase van het werkprogramma als bedoeld in artikel 8, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG (hierna „de richtlijn” genoemd). Op grond van die verordening is bij Verordening (EG) nr. 933/94<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2230/95<sup>(6)</sup>, de lijst van werkzame stoffen van gewasbeschermingsmiddelen vastgesteld die moeten worden beoordeeld met het oog op hun eventuele opnemings in bijlage I bij de richtlijn.
- (2) Overeenkomstig artikel 5, lid 1, van de richtlijn moet een werkzame stof worden opgenomen in bijlage I als mag worden verwacht dat noch het gebruik van gewasbeschermingsmiddelen die de betrokken werkzame stof bevatten, noch de residuen ervan een schadelijk effect voor de gezondheid van mens of dier of voor het grondwater of een onaantvaardbaar milieueffect zullen hebben.
- (3) Een dergelijke werkzame stof mag in bijlage I worden opgenomen voor een periode van niet meer dan tien jaar.
- (4) Voor esfenvaleraat zijn voor een reeks door de kennisgever voorgestelde toepassingen de effecten op de menselijke gezondheid en het milieueffect overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3600/92 beoordeeld. Portugal is aangewezen als rapporteur op grond van Verordening (EG) nr. 933/94 houdende vaststelling van de werkzame stoffen van gewasbeschermingsmiddelen en aanwijzing van de als rapporteur optredende lidstaten voor de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 3600/92. Dat land heeft het betrokken beoordelingsverslag overeenkomstig artikel 7, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 3600/92 op 11 oktober 1996 bij de Commissie ingediend.
- (5) Het beoordelingsverslag is door de lidstaten en de Commissie onderzocht in het kader van het Permanent Plantenziektkundig Comité. Dit onderzoek is op 13 juli 2000 afgesloten met het verslag van de Commissie over het onderzoek betreffende esfenvaleraat.
- (6) Het dossier en de resultaten van het onderzoek zijn ook voor advies aan het Wetenschappelijk Comité voor planten voorgelegd. Het Wetenschappelijk Comité voor planten heeft in zijn advies<sup>(7)</sup> opgemerkt dat de lidstaten risicoverlagende maatregelen moeten nemen om het aquatisch milieu en geleedpotigen die niet tot de doelsoorten behoren, te beschermen.
- (7) Uit de verschillende evaluaties is gebleken dat mag worden verwacht dat gewasbeschermingsmiddelen die de betrokken werkzame stof bevatten in het algemeen zullen voldoen aan de in artikel 5, lid 1, onder a) en b), van de richtlijn gestelde eisen, met name voor de toepassingen waarvoor zij zijn onderzocht. De betrokken werkzame stof moet derhalve in bijlage I worden opgenomen om ervoor te zorgen dat in alle lidstaten de toelatingen voor de gewasbeschermingsmiddelen die esfenvaleraat bevatten, overeenkomstig het bepaalde in de richtlijn kunnen worden verleend, gewijzigd of ingetrokken, al naar gelang van het geval.
- (8) In artikel 8, lid 2, van de richtlijn is bepaald dat de lidstaten, nadat een werkzame stof in bijlage I bij de richtlijn is opgenomen, de toelatingen voor de gewasbeschermingsmiddelen die die werkzame stof bevatten binnen een bepaalde periode, al naar gelang van het geval, moeten verlenen, wijzigen of intrekken. Op grond van artikel 4, lid 1, en artikel 13, lid 1, van de richtlijn is met name vereist dat gewasbeschermingsmiddelen pas worden toegelaten als op basis van een dossier dat aan de informatievoorschriften van artikel 13 voldoet, aan de voorwaarden voor opnemings van de werkzame stof in bijlage I en aan de uniforme beginselen van bijlage VI is voldaan.
- (9) Voordat deze werkzame stof in de bijlage wordt opgenomen, moeten de lidstaten en de belanghebbenden over een redelijke termijn beschikken om zich te kunnen voorbereiden op de nieuwe uit de opnemings voortvloeiende eisen. Bovendien moeten de lidstaten na de opnemings over een redelijke termijn beschikken om de richtlijn ten uitvoer te leggen en vooral om, al naar gelang van het geval, overeenkomstig de richtlijn, bestaande toelatingen te wijzigen of in te trekken of nieuwe toelatingen te verlenen. Voor de indiening van het volledige dossier van elk gewasbeschermingsmiddel als bedoeld in bijlage III en de evaluatie daarvan overeenkomstig de uniforme beginselen van bijlage VI bij de richtlijn moet een langere termijn worden vastgesteld. Voor gewasbeschermingsmiddelen die verschillende werkzame stoffen bevatten, kan de volledige beoordeling echter pas op basis van de uniforme beginselen worden uitgevoerd wanneer alle betrokken werkzame stoffen in bijlage I bij de richtlijn zijn opgenomen.

<sup>(1)</sup> PB L 230 van 19.8.1991, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 57 van 2.3.2000, blz. 28.<sup>(3)</sup> PB L 366 van 15.12.1992, blz. 10.<sup>(4)</sup> PB L 259 van 13.10.2000, blz. 27.<sup>(5)</sup> PB L 107 van 28.4.1994, blz. 8.<sup>(6)</sup> PB L 225 van 22.9.1995, blz. 1.<sup>(7)</sup> Permanent Plantenziektkundig Comité, SCP/ESFEN/002 final, 6 april 2000.

- (10) Bepaald moet worden dat de lidstaten het uiteindelijke evaluatieverslag (met uitzondering van vertrouwelijke informatie als bedoeld in artikel 14 van de richtlijn) voor raadpleging door belanghebbenden ter beschikking moeten stellen of houden.
- (11) Het onderzoeksverslag is nodig voor de correcte tenuitvoerlegging door de lidstaten van verschillende bepalingen van de in bijlage VI bij de richtlijn bepaalde uniforme beginselen, voorzover deze beginselen betrekking hebben op de evaluatie van de in bijlage II bedoelde gegevens die met het oog op de opname van de werkzame stof in bijlage I bij de richtlijn zijn verstrekt.
- (12) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Plantenziektkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De werkzame stof esfenvaleraat wordt hierbij opgenomen in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG, zoals in de bijlage is aangegeven.

*Artikel 2*

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 31 januari 2002 aan deze richtlijn te voldoen en zullen de Commissie daarvan onmiddellijk in kennis stellen. Indien nodig moeten zij binnen die termijn met name bestaande toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen die de werkzame stof esfenvaleraat bevatten, wijzigen of intrekken overeenkomstig het bepaalde in Richtlijn 91/414/EEG.

2. Voor de evaluatie en besluitvorming overeenkomstig de uniforme beginselen van bijlage VI bij de richtlijn, wordt echter de in lid 1 vermelde termijn op basis van een dossier dat

beantwoordt aan de eisen van bijlage III bij de richtlijn, verlengd:

- voor gewasbeschermingsmiddelen die esfenvaleraat als enige werkzame stof bevatten, tot vier jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn;
- voor gewasbeschermingsmiddelen die naast esfenvaleraat een andere werkzame stof bevatten, tot vier jaar na de inwerkingtreding van de richtlijn houdende opname van de werkzame stof die in laatste instantie in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG wordt opgenomen.

3. De lidstaten houden het evaluatieverslag (met uitzondering van vertrouwelijke informatie als bedoeld in artikel 14 van de richtlijn) ter beschikking voor raadpleging door belanghebbenden, of stellen het op hun uitdrukkelijke verzoek beschikbaar.

4. Wanneer de lidstaten de in lid 1 bedoelde maatregelen vaststellen, moeten deze een verwijzing naar deze richtlijn bevatten of moeten zij bij de officiële bekendmaking ervan van een dergelijke verwijzing vergezeld gaan. De vorm van deze verwijzing wordt door de lidstaten bepaald.

*Artikel 3*

Deze richtlijn treedt in werking op 1 augustus 2001.

*Artikel 4*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 23 oktober 2000.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

## BIJLAGE

**Esfenvaleraat**

## 1. Identificatie:

Benaming: esfenvaleraat  
IUPAC-benaming: (S)-@-Cyaan-3-fenoxybenzyl-(S)-2-(4-chloorfenyl)-3-methylbutyraat

## 2. Bijzondere voorwaarden waaraan moet worden voldaan:

- 2.1. De zuiverheid van de werkzame stof moet minimaal 830 g/kg zijn.
- 2.2. De stof mag alleen worden toegelaten voor gebruik als insecticide.
- 2.3. Voor de toepassing van de in bijlage VI opgenomen uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het onderzoeksverslag over esfenvaleraat, en met name met de aanhangsels I en II daarvan, zoals die door het Permanent Plantenziektkundig Comité zijn goedgekeurd op 13 juli 2000. Bij de algemene evaluatie moeten de lidstaten:

speciale aandacht besteden aan de mogelijke gevolgen voor in het water levende organismen en geleedpotigen die niet tot de doelsoorten behoren, en ervoor zorgen dat de toelatingsvoorwaarden waar nodig ook risicoverlagende maatregelen omvatten.

## 3. Einddatum opneming: 31 juli 2011.

---

**RICHTLIJN 2000/68/EG VAN DE COMMISSIE****van 23 oktober 2000****houdende opneming van een werkzame stof (bentazone) in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG van de Raad betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/414/EEG van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2000/10/EG van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6, lid 1, en artikel 8, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 3600/92 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2266/2000 <sup>(4)</sup>, zijn de bepalingen vastgesteld voor de uitvoering van de eerste fase van het werkprogramma als bedoeld in artikel 8, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG (hierna „de richtlijn” genoemd). Op grond van die verordening is bij Verordening (EG) nr. 933/94 <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2230/95 <sup>(6)</sup>, de lijst van werkzame stoffen van gewasbeschermingsmiddelen vastgesteld die moeten worden beoordeeld met het oog op hun eventuele opneming in bijlage I bij de richtlijn.
- (2) Overeenkomstig artikel 5, lid 1, van de richtlijn moet een werkzame stof worden opgenomen in bijlage I als mag worden verwacht dat noch het gebruik van gewasbeschermingsmiddelen die de betrokken werkzame stof bevatten, noch de residuen ervan een schadelijk effect voor de gezondheid van mens of dier of voor het grondwater of een onaantvaardbaar milieueffect zullen hebben.
- (3) Een dergelijke werkzame stof mag in bijlage I worden opgenomen voor een periode van niet meer dan tien jaar.
- (4) Voor bentazone zijn voor een aantal door de kennisgevers voorgestelde toepassingen de effecten op de menselijke gezondheid en het milieueffect overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3600/92 beoordeeld. Duitsland is aangewezen als rapporteur op grond van Verordening (EG) nr. 933/94 houdende vaststelling van de werkzame stoffen van gewasbeschermingsmiddelen en aanwijzing van de als rapporteur optredende lidstaten voor de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 3600/92. Dat land heeft het betrokken beoordelingsverslag en de betrokken aanbeveling overeenkomstig artikel 7, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 3600/92 op 13 november 1996 bij de Commissie ingediend.
- (5) Het beoordelingsverslag is door de lidstaten en de Commissie onderzocht in het kader van het Permanent Plantenziektkundig Comité. Dit onderzoek is op 13 juli

2000 afgesloten met het verslag van de Commissie over het onderzoek betreffende bentazone.

- (6) Het dossier en de resultaten van het onderzoek zijn ook voor advies aan het Wetenschappelijk Comité voor planten voorgelegd. Het Wetenschappelijk Comité voor planten heeft in zijn advies <sup>(7)</sup> bevestigd dat de betrokken stof zonder onaantvaardbaar risico kan worden gebruikt, maar heeft daarbij wel opgemerkt dat de lidstaten ten aanzien van bijzonder kwetsbare plaatsen en bij de rijstteelt moeten onderzoeken in hoeverre de stof naar het grondwater kan uitspoelen.
- (7) Uit de verschillende evaluaties is gebleken dat mag worden verwacht dat gewasbeschermingsmiddelen die de betrokken werkzame stof bevatten in het algemeen zullen voldoen aan de in artikel 5, lid 1, onder a) en b), van de richtlijn gestelde eisen, met name voor de toepassingen waarvoor zij zijn onderzocht. De betrokken werkzame stof moet derhalve in bijlage I worden opgenomen om ervoor te zorgen dat in alle lidstaten de toelatingen voor de gewasbeschermingsmiddelen die bentazone bevatten, overeenkomstig het bepaalde in de richtlijn kunnen worden verleend, gewijzigd of ingetrokken, al naar gelang van het geval.
- (8) In artikel 8, lid 2, van de richtlijn is bepaald dat de lidstaten, nadat een werkzame stof in bijlage I bij de richtlijn is opgenomen, de toelatingen voor de gewasbeschermingsmiddelen die die werkzame stof bevatten binnen een bepaalde periode, als naar gelang van het geval, moeten verlenen, wijzigen of intrekken. Op grond van artikel 4, lid 1, en artikel 13, lid 1, van de richtlijn is met name vereist dat gewasbeschermingsmiddelen pas worden toegelaten als op basis van een dossier dat aan de informatievoorschriften van artikel 13 voldoet, aan de voorwaarden voor opneming van de werkzame stof in bijlage I en aan de uniforme beginselen van bijlage VI is voldaan.
- (9) Voordat deze werkzame stof in de bijlage wordt opgenomen, moeten de lidstaten en de belanghebbenden over een redelijke termijn beschikken om zich te kunnen voorbereiden op de nieuwe uit de opneming voortvloeiende eisen. Bovendien moeten de lidstaten na de opneming over een redelijke termijn beschikken om de richtlijn ten uitvoer te leggen en vooral om, al naar gelang van het geval, overeenkomstig de richtlijn, bestaande toelatingen te wijzigen of in te trekken of nieuwe toelatingen te verlenen. Voor de indiening van het volledige dossier van elk gewasbeschermingsmiddel als bedoeld in bijlage III en de evaluatie daarvan overeenkomstig de uniforme beginselen van bijlage VI bij de richtlijn moet een langere termijn worden vastgesteld.

<sup>(1)</sup> PB L 230 van 19.8.1991, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 57 van 2.3.2000, blz. 28.<sup>(3)</sup> PB L 366 van 15.12.1992, blz. 10.<sup>(4)</sup> PB L 259 van 13.10.2000, blz. 27.<sup>(5)</sup> PB L 107 van 28.4.1994, blz. 8.<sup>(6)</sup> PB L 225 van 22.9.1995, blz. 1.<sup>(7)</sup> Opinion of the Scientific Committee on Plants regarding the inclusion of Bentazone in Annex 1 of Directive 91/414/EEC Concerning the Placing of Plant Protection Products on the Market (Advies van het Wetenschappelijk Comité voor planten van 2 december 1999).

Voor gewasbeschermingsmiddelen die verschillende werkzame stoffen bevatten, kan de volledige beoordeling echter pas op basis van de uniforme beginselen worden uitgevoerd wanneer alle betrokken werkzame stoffen in bijlage I bij de richtlijn zijn opgenomen.

- (10) Bepaald moet worden dat de lidstaten het uiteindelijke evaluatieverslag (met uitzondering van vertrouwelijke informatie als bedoeld in artikel 14 van de richtlijn) voor raadpleging door belanghebbenden ter beschikking moeten stellen of houden.
- (11) Het onderzoeksverslag is nodig voor de correcte tenuitvoerlegging door de lidstaten van verschillende bepalingen van de in bijlage VI bij de richtlijn bepaalde uniforme beginselen, voorzover deze beginselen betrekking hebben op de evaluatie van de in bijlage II bedoelde gegevens die met het oog op de opname van de werkzame stof in bijlage I bij de richtlijn zijn verstrekt.
- (12) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Plantenziektkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

De werkzame stof bentazone wordt hierbij opgenomen in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG, zoals in de bijlage is aangegeven.

#### *Artikel 2*

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 31 januari 2002 aan deze richtlijn te voldoen en zullen de Commissie daarvan onmiddellijk in kennis stellen. Indien nodig moeten zij binnen die termijn met name bestaande toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen die de werkzame stof bentazone bevatten, wijzigen of intrekken overeenkomstig het bepaalde in Richtlijn 91/414/EEG.

2. Voor de evaluatie en besluitvorming overeenkomstig de uniforme beginselen van bijlage VI bij de richtlijn, wordt echter de in lid 1 vermelde termijn op basis van een dossier dat beantwoordt aan de eisen van bijlage III bij de richtlijn, verlengd:

- voor gewasbeschermingsmiddelen die bentazone als enige werkzame stof bevatten, tot vier jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn;
- voor gewasbeschermingsmiddelen die naast bentazone een andere werkzame stof bevatten, tot vier jaar na de inwerkingtreding van de richtlijn houdende opname van de werkzame stof die in laatste instantie in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG wordt opgenomen.

3. De lidstaten houden het evaluatieverslag (met uitzondering van vertrouwelijke informatie als bedoeld in artikel 14 van de richtlijn) ter beschikking voor raadpleging door belanghebbenden, of stellen het op hun uitdrukkelijke verzoek beschikbaar.

4. Wanneer de lidstaten de in lid 1 bedoelde maatregelen vaststellen, moeten deze een verwijzing naar deze richtlijn bevatten of moeten zij bij de officiële bekendmaking ervan van een dergelijke verwijzing vergezeld gaan. De vorm van deze verwijzing wordt door de lidstaten bepaald.

#### *Artikel 3*

Deze richtlijn treedt in werking op 1 augustus 2001.

#### *Artikel 4*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 23 oktober 2000.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE

**Bentazone**

1. Identificatie:
    - Benaming: bentazone
    - IUPAC-benaming: 3-isopropyl-(1H)-2,1,3-benzothiadiazin-4-(3H)-one-2,2-dioxide
  2. Bijzondere voorwaarden waaraan moet worden voldaan:
    - 2.1. De zuiverheid van de werkzame stof moet 960 g/kg zijn.
    - 2.2. De stof mag alleen worden toegelaten voor gebruik als herbicide.
    - 2.3. Voor de toepassing van de in bijlage VI opgenomen uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het onderzoeksverslag over bentazone, en met name met de aanhangsels I en II daarvan, zoals die door het Permanent Plantenziektkundig Comité zijn goedgekeurd op 13 juli 2000. Bij de algemene evaluatie moeten de lidstaten:
      - speciale aandacht besteden aan de bescherming van het grondwater.
  3. Einddatum opnemings: 31 juli 2011.
-

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 28 september 2000

**betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds**

(2000/658/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 44, lid 2, 47, 55, 57, lid 2, 71, 80, lid 2, 133 en 181, juncto artikel 300, lid 2, en artikel 300, lid 3, tweede alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien de instemming van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Overwegende dat de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds, ondertekend op 8 december 1997 te Brussel, dient te worden goedgekeurd,

BESLUIT:

*Artikel 1*

De Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds, inclusief de unilaterale verklaringen van de Gemeenschap of de gezamenlijke verklaringen van de Gemeenschap en andere partijen, wordt namens de Europese Gemeenschap goedgekeurd.

Deze teksten zijn aan dit besluit gehecht.

*Artikel 2*

De voorzitter van de Raad verricht namens de Gemeenschap de in artikel 60 van de overeenkomst bepaalde kennisgeving.

*Artikel 3*

1. Het standpunt van de Gemeenschap in de Gezamenlijke Raad en de Gemengde Commissie die bij de overeenkomst worden ingesteld, wordt op voorstel van de Commissie door de Raad vastgesteld, overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van het Verdrag.

2. Overeenkomstig artikel 46 van de overeenkomst zit de voorzitter van de Raad de Gezamenlijke Raad voor en brengt hij het standpunt van de Gemeenschap naar voren. Overeenkomstig artikel 48 van de overeenkomst zit een vertegenwoordiger van de Commissie de Gemengde Commissie voor en brengt hij het standpunt van de Gemeenschap naar voren.

Gedaan te Brussel, 28 september 2000.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

D. VAILLANT

<sup>(1)</sup> PB C 350 van 19.11.1997, blz. 6.

<sup>(2)</sup> PB C 279 van 6.5.1999, blz. 404.

**Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds**

HET KONINKRIJK BELGIË,

HET KONINKRIJK DENEMARKEN,

DE BONDSREPUBLIC DUITSLAND,

DE HELLEENSE REPUBLIEK,

HET KONINKRIJK SPANJE,

DE FRANSE REPUBLIEK,

IERLAND,

DE ITALIAANSE REPUBLIEK,

HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,

HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,

DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,

DE PORTUGESE REPUBLIEK,

DE REPUBLIEK FINLAND,

HET KONINKRIJK ZWEDEN,

HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITANNIË EN NOORD-IERLAND,

Partijen bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en het Verdrag betreffende de Europese Unie, hierna „lidstaten van de Europese Gemeenschap” te noemen,

DE EUROPESE GEMEENSCHAP, hierna „Gemeenschap” te noemen,

enerzijds, en

DE VERENIGDE MEXICAANSE STATEN, hierna „Mexico” te noemen,

anderzijds,

ZICH BEWUST VAN hun gezamenlijk cultureel erfgoed en hun sterke historische, politieke en economische banden,

GEZIEN het bredere streven om het algemene kader van de internationale betrekkingen, met name tussen Europa en Latijns-Amerika, verder te ontwikkelen en te versterken,

ZICH BEWUST VAN de belangrijke bijdrage van de op 26 april 1991 te Luxemburg ondertekende kaderovereenkomst inzake samenwerking tussen de Gemeenschap en Mexico tot de versterking van de genoemde banden,

ZICH BEWUST VAN het wederzijdse belang bij de totstandkoming van nieuwe contractuele banden, zulks met het oog op de bevordering van de bilaterale betrekkingen, door een bredere politieke dialoog, de geleidelijke en wederzijdse liberalisering van de handel, de liberalisering van de lopende betalingen, het kapitaalverkeer en de onzichtbare transacties, de bevordering van investeringen, en door de verbreding van de samenwerking,

UITDRUKKING GEVENDE AAN de gehechtheid van beide partijen aan de eerbiediging van de democratische beginselen en de fundamentele mensenrechten, zoals die zijn opgenomen in de Universele Verklaring van de rechten van de mens, alsmede aan de eerbiediging van de beginselen van internationaal recht met betrekking tot vriendschappelijke betrekkingen en samenwerking tussen staten overeenkomstig het Handvest van de Verenigde Naties, de beginselen van de rechtsstaat en de beginselen van goed bestuur, zoals die zijn opgenomen in de in 1994 te São Paulo goedgekeurde ministeriële verklaring van de Rio-groep en de Europese Unie,

ZICH ERVAN BEWUST dat het voor de intensivering van de betrekkingen op alle gebieden van wederzijds belang noodzakelijk is om de politieke dialoog op bilateraal en internationaal niveau te institutionaliseren,

GEZIEN het belang dat beide partijen hechten aan de beginselen en waarden die zijn vervat in de slotverklaring van de in maart 1995 te Kopenhagen gehouden wereldtop inzake sociale ontwikkeling,

UITDRUKKING GEVENDE AAN het belang dat beide partijen hechten aan de correcte tenuitvoerlegging van het beginsel van duurzame ontwikkeling, zoals overeengekomen en vermeld in Agenda 21 van de Verklaring van Rio inzake milieu en ontwikkeling van 1992,

GEZIEN het belang dat zij hechten aan de beginselen van de markteconomie en hun gehechtheid aan vrije internationale handel overeenkomstig de regels van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) en in hun hoedanigheid van lid van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO), met bijzondere nadruk op het belang van open regionalisme,

HERINNERENDE AAN de bewoordingen van de op 2 mei 1995 te Parijs ondertekende plechtige gezamenlijke verklaring, waarin beide partijen overeenkomen hun bilaterale betrekkingen op alle gebieden in een langetermijnperspectief te plaatsen,

HEBBEN BESLOTEN deze overeenkomst te sluiten:



## TITEL I

**AARD VAN DE OVEREENKOMST EN TOEPASSINGSGEBIED***Artikel 1***Grondslag van de overeenkomst**

De eerbiediging van de democratische beginselen en de fundamentele mensenrechten, zoals die zijn opgenomen in de Universele Verklaring van de rechten van de mens, vormt de grondslag voor het binnenlands en buitenlands beleid van de partijen en is een essentieel onderdeel van deze overeenkomst.

*Artikel 2***Aard van de overeenkomst en toepassingsgebied**

Het doel van deze overeenkomst is de versterking van de betrekkingen tussen de partijen, zulks op basis van wederkerigheid en wederzijds belang. Daartoe wordt in het kader van deze overeenkomst een politieke dialoog ingesteld, worden de economische en handelsbetrekkingen versterkt door de liberalisering van de handel overeenkomstig de WTO-regels, en wordt de samenwerking versterkt en verbreed.

## TITEL II

**POLITIEKE DIALOOG***Artikel 3*

1. De partijen komen overeen hun intensievere politieke dialoog te institutionaliseren, op basis van de in artikel 1 genoemde beginselen. Deze dialoog heeft betrekking op alle bilaterale en internationale vraagstukken van wederzijds belang, en is gericht op nauwer overleg tussen beide partijen in de context van de internationale organisaties waarvan beide partijen lid zijn.

2. De dialoog vindt plaats overeenkomstig de „Gezamenlijke Verklaring tussen de Europese Unie en Mexico betreffende de politieke dialoog”, die een integrerend onderdeel van de overeenkomst vormt en die opgenomen is in de Slotakte.

3. De in de gezamenlijke verklaring bedoelde ministeriële dialoog vindt hoofdzakelijk plaats in de bij artikel 45 ingestelde Gezamenlijke Raad.

## TITEL III

**HANDEL***Artikel 4***Doelstelling**

Deze titel heeft ten doel een kader tot stand te brengen voor de bevordering van de verdere ontwikkeling van de handel in goederen en diensten, inclusief de bilaterale en preferentiële, geleidelijke en wederzijdse liberalisering van de handel in goederen en diensten, rekening houdende met de gevoeligheid van bepaalde producten en dienstensectoren en overeenkomstig de relevante WTO-regels.

*Artikel 5***Handel in goederen**

Met het oog op de verwezenlijking van de in artikel 4 genoemde doelstellingen neemt de Gezamenlijke Raad besluiten inzake de regelingen en het tijdschema voor de bilate-

rale, geleidelijke en wederzijdse liberalisering van alle tarifaire en niet-tarifaire belemmeringen van de handel in goederen, zulks overeenkomstig de relevante WTO-regels, met name artikel XXIV van de GATT, en rekening houdende met de gevoeligheid van bepaalde producten. Het besluit heeft met name betrekking op:

- a) beoogde periode en overgangperiode;
- b) douanerechten bij in- en uitvoer en maatregelen van gelijke werking;
- c) kwantitatieve beperkingen bij in- en uitvoer en maatregelen van gelijke werking;
- d) nationale behandeling, inclusief het verbod op fiscale discriminatie in verband met heffingen op goederen;
- e) antidumpingmaatregelen en compenserende maatregelen;
- f) vrijwaringsclausules en controlemaatregelen;
- g) oorsprongsregels en administratieve samenwerking;
- h) samenwerking op douanegebied;
- i) bepaling van de douanewaarde;
- j) technische verordeningen en normen, sanitaire en fytosanitaire wetgeving, wederzijdse erkenning van conformiteitsbeoordeling, certificatie, labels enz.;
- k) algemene uitzonderingen, gerechtvaardigd uit hoofde van de bescherming van de openbare zedelijkheid, de openbare orde of de openbare veiligheid, de gezondheid en het leven van personen, dieren of planten, of uit hoofde van de bescherming van de industriële, intellectuele en commerciële eigendom enz.;
- l) beperkingen in geval van betalingsbalansmoeilijkheden.

*Artikel 6***Handel in diensten**

Met het oog op de verwezenlijking van de in artikel 4 genoemde doelstellingen neemt de Gezamenlijke Raad besluiten inzake passende regelingen voor de geleidelijke en wederzijdse liberalisering van de handel in diensten, overeenkomstig de relevante WTO-regels, met name artikel V van de Algemene Overeenkomst inzake de handel in diensten (GATS), en rekening houdende met de verbintenissen van beide partijen in het kader van die overeenkomst.

*Artikel 7*

De in de artikelen 5 en 6 van deze overeenkomst bedoelde besluiten van de Gezamenlijke Raad inzake de handel in goederen en diensten beogen een adequate en samenhangende aanpak van deze vraagstukken, en treden in werking zodra zij worden goedgekeurd.

## TITEL IV

**KAPITAAL- EN BETALINGSVERKEER***Artikel 8***Kapitaal- en betalingsverkeer**

Deze titel heeft ten doel een kader tot stand te brengen voor de bevordering van de geleidelijke en wederzijdse liberalisering van het kapitaal- en betalingsverkeer tussen Mexico en de Gemeenschap, onverminderd andere bepalingen in deze overeenkomst en verplichtingen in het kader van andere internationale overeenkomsten die van toepassing zijn tussen de partijen.

*Artikel 9*

Met het oog op de verwezenlijking van de in artikel 8 aangegeven doelstelling dient de Gezamenlijke Raad maatregelen en een tijdschema vast te stellen voor de geleidelijke en wederzijdse opheffing van de beperkingen met betrekking tot het kapitaal- en betalingsverkeer tussen de partijen, onverminderd andere bepalingen in deze overeenkomst en verplichtingen in het kader van andere internationale overeenkomsten die van toepassing zijn tussen de partijen.

Dit besluit heeft in het bijzonder betrekking op:

- a) de definitie, inhoud, essentie en uitbreiding van de expliciet of impliciet in deze titel gehanteerde begrippen;
- b) de onder de liberaliseringsmaatregelen vallende kapitaal- en betalingstransacties, inclusief nationale behandeling;
- c) de reikwijdte van de liberaliserings- en overgangperiode;
- d) het opnemen van een clause die het de partijen toestaat beperkingen op dit gebied te handhaven, voor zover deze gerechtvaardigd zijn uit hoofde van de bescherming van de openbare orde, de openbare veiligheid, de volksgezondheid en defensie;
- e) het opnemen van clauses die het de partijen toestaan beperkingen op dit gebied in te stellen in geval van moeilijkheden in verband met de werking van het wisselkoersbeleid of het monetair beleid van een van de partijen, betalingsbalansproblemen of, overeenkomstig het internationaal recht, het opleggen van financiële beperkingen aan derde landen.

## TITEL V

**OVERHEIDSOPDRACHTEN, MEDEDINGING, INTELLECTUELE EIGENDOM EN ANDERE OP DE HANDEL BETREKKING HEBBENDE BEPALINGEN**

*Artikel 10***Overheidsopdrachten**

1. De partijen dienen overeenstemming te bereiken over het geleidelijk en op basis van wederkerigheid openstellen van de markten voor overheidsopdrachten.
2. Daartoe dient de Gezamenlijke Raad een besluit te nemen over passende regelingen en een tijdschema. Het besluit heeft in het bijzonder betrekking op:
  - a) de reikwijdte van de overeengekomen liberalisering;
  - b) niet-discriminerende toegang tot de overeengekomen markten;
  - c) drempelwaarden;
  - d) eerlijke en transparante procedures;
  - e) duidelijke beroepsprocedures;
  - f) gebruik van informatietechnologie.

*Artikel 11***Mededinging**

1. De partijen dienen overeenstemming te bereiken over passende maatregelen ter voorkoming van concurrentievervalsingen of -beperkingen die de handel tussen de Gemeenschap en Mexico beïnvloeden. Daartoe dient de Gezamenlijke Raad te voorzien in samenwerking en coördinatie tussen de diensten

die bevoegd zijn voor de tenuitvoerlegging van de mededingingsregels. Deze samenwerking omvat onder andere juridische bijstand, kennisgeving, overleg en uitwisseling van informatie, zulks ten behoeve van de nodige transparantie inzake de naleving van de wetgeving en het beleid op mededingingsgebied.

2. Daartoe neemt de Gezamenlijke Raad de nodige besluiten met betrekking tot:
  - a) overeenkomsten tussen ondernemingen, besluiten van ondernemersverenigingen en onderling afgestemde feitelijke gedragingen;
  - b) misbruik door een of meer ondernemingen van een dominante positie;
  - c) fusies tussen ondernemingen;
  - d) staatsmonopolies van commerciële aard;
  - e) openbare ondernemingen en ondernemingen waaraan speciale of exclusieve rechten zijn toegekend.

*Artikel 12***Intellectuele, industriële en commerciële eigendom**

1. Opnieuw bevestigend dat zij grote waarde hechten aan de bescherming van intellectuele-eigendomsrechten (auteursrechten — waaronder ook auteursrechten inzake computerprogramma's en gegevensbanken — en naburige rechten, rechten in verband met octrooien, industriële tekeningen en modellen, geografische aanduidingen, met inbegrip van oorsprongsbenamingen, handels- en dienstmerken, configuratieschema's (topografieën) van geïntegreerde schakelingen, alsmede de bescherming tegen oneerlijke concurrentie overeenkomstig artikel 10 bis van het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom en de bescherming van vertrouwelijke informatie), komen de partijen overeen te voorzien in passende maatregelen met het oog op een adequate en feitelijke bescherming overeenkomstig de hoogste internationale normen, inclusief doeltreffende middelen om die rechten te doen naleven.

2. Daartoe neemt de Gezamenlijke Raad besluiten met betrekking tot:

- a) een overlegregeling om bij moeilijkheden met de bescherming van intellectuele eigendom tot voor beide partijen aanvaardbare oplossingen te komen;
- b) de gedetailleerde maatregelen die moeten worden goedgekeurd overeenkomstig de in lid 1 genoemde doelstelling, waarbij met name rekening moet worden gehouden met de relevante multilaterale overeenkomsten inzake intellectuele eigendom.

## TITEL VI

**SAMENWERKING***Artikel 13***Dialoog inzake samenwerking en economische zaken**

1. De Gezamenlijke Raad stelt een regelmatige dialoog in met het oog op de intensivering en verbetering van de in deze titel bedoelde samenwerking. Deze dialoog omvat in het bijzonder:

- a) uitwisseling van informatie en periodieke analyse van de ontwikkeling van de samenwerking;

b) coördinatie van en toezicht op de tenuitvoerlegging van de in deze overeenkomst bedoelde sectoriële overeenkomsten, alsmede het bestuderen van de mogelijkheden om nieuwe overeenkomsten van dit type te sluiten.

2. De Gezamenlijke Raad stelt tevens een regelmatige dialoog in over economische zaken. Deze dialoog omvat de analyse en uitwisseling van informatie, met name over macro-economische aspecten, zulks ter bevordering van handel en investeringen.

#### Artikel 14

##### Industriële samenwerking

1. De partijen steunen en bevorderen maatregelen die gericht zijn op de ontwikkeling en versterking van de inspanningen voor een dynamisch, geïntegreerd en gedecentraliseerd beheer van de industriële samenwerking, teneinde een klimaat te creëren dat gunstig is voor de economische ontwikkeling, daarbij rekening houdende met de belangen van beide partijen.

2. De samenwerking richt zich met name op:

- a) versterking van de contacten tussen de economische actoren van beide partijen, door middel van conferenties, seminars, dienstreizen om de industriële en technische mogelijkheden te onderzoeken, rondetafelgesprekken en algemene en gespecialiseerde handelsbeurzen, teneinde gebieden van wederzijds zakelijk belang te identificeren en exploiteren, en handel, investeringen, industriële samenwerking en projecten voor de overdracht van technologie te stimuleren;
- b) versterking en uitbreiding van de dialoog tussen de economische actoren van beide partijen door overleg en coördinatie op dit gebied te bevorderen, teneinde belemmeringen voor de industriële samenwerking te identificeren en op te heffen, de naleving van de mededingingsregels te bevorderen, de consistentie van de maatregelen te garanderen en de industrie te helpen zich aan de markteisen aan te passen;
- c) bevordering van initiatieven voor industriële samenwerking in het kader van het privatiserings- en liberaliseringsproces van beide partijen, zulks ter bevordering van investeringen door middel van industriële samenwerking tussen ondernemingen;
- d) ondersteuning van modernisering, diversifiëring, innovatie, scholing, onderzoek, ontwikkeling en kwaliteitsgerichte initiatieven;
- e) bevordering van de deelname van beide partijen aan proefprojecten en speciale programma's, overeenkomstig de desbetreffende voorwaarden.

#### Artikel 15

##### Bevordering van investeringen

De partijen stellen alles in het werk om een aantrekkelijk en stabiel klimaat te creëren voor wederzijdse investeringen.

Deze samenwerking heeft onder meer betrekking op:

- a) het verstrekken en het verspreiden van informatie over wetgeving en investeringsmogelijkheden;
- b) het ondersteunen van de ontwikkeling van een juridisch klimaat dat gunstig is voor wederzijdse investeringen, voor zover nodig door het sluiten van overeenkomsten tussen de lidstaten en Mexico ter bevordering en bescherming van

investeringen en van overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belastingheffing;

- c) het ontwikkelen van geharmoniseerde en eenvoudigere administratieve procedures;
- d) het ontwikkelen van regelingen voor gezamenlijke investeringen, met name van het midden- en kleinbedrijf van beide partijen.

#### Artikel 16

##### Financiële diensten

1. De partijen streven ernaar samenwerking tot stand te brengen in de sector financiële dienstverlening, zulks overeenkomstig hun wet- en regelgeving en beleid, alsmede overeenkomstig de bepalingen van de GATS, rekening houdende met hun wederzijdse belangen en economische doelstellingen op de lange en middellange termijn.

2. De partijen komen overeen op bilateraal en multilateraal niveau samen te werken ter versterking van het wederzijds begrip en de kennis van het ondernemingsklimaat, alsmede ter bevordering van de uitwisseling van informatie over financiële regelgeving, financieel toezicht en financiële controle en andere aspecten van gemeenschappelijk belang.

3. Het doel van de samenwerking is met name het versterken en diversifiëren van de productiviteit en het concurrentievermogen in de sector financiële diensten.

#### Artikel 17

##### Samenwerking op het gebied van het midden- en kleinbedrijf

1. De partijen bevorderen de totstandkoming van een klimaat dat gunstig is voor de ontwikkeling van het midden- en kleinbedrijf.

2. Dit omvat:

- a) stimulering van de contacten tussen economische actoren ter bevordering van gezamenlijke investeringen en de totstandkoming van joint ventures en informatienetwerken, gebaseerd op bestaande horizontale programma's, zoals Ecip, AL-Invest, BRE en BC-Net;
- b) bevordering van de financieringsmogelijkheden, verstrekking van informatie en stimulering van innovatie.

#### Artikel 18

##### Technische voorschriften en conformiteitsbeoordeling

De partijen verbinden zich ertoe samen te werken op het gebied van technische voorschriften en conformiteitsbeoordeling.

#### Artikel 19

##### Douane

1. De samenwerking op douanegebied heeft ten doel te waarborgen dat het handelsverkeer eerlijk verloopt. De partijen verbinden zich ertoe de samenwerking op douanegebied te bevorderen, zulks ter verbetering en consolidering van het juridische kader van het onderlinge handelsverkeer.

2. De samenwerking heeft met name betrekking op:

- a) uitwisseling van informatie;
- b) ontwikkeling van nieuwe opleidingstechnieken en coördinatie van activiteiten van gespecialiseerde internationale organisaties;
- c) uitwisseling van ambtenaren en leidinggevend personeel van douane- en belastingdiensten;
- d) vereenvoudiging van de douaneprocedures voor de in- en uitklaring van goederen;
- e) verlening van technische bijstand, voor zover van toepassing.

3. Onverminderd andere vormen van samenwerking waarin deze overeenkomst voorziet, merken beide partijen op dat zij belangstelling hebben voor de sluiting van een protocol inzake wederzijdse bijstand op douanegebied, zulks binnen het institutionele kader van deze overeenkomst.

#### Artikel 20

### Informatiemaatschappij

1. De partijen erkennen dat informatie- en communicatietechnologieën belangrijke elementen van de moderne samenleving en van vitaal belang zijn voor de economische en sociale ontwikkeling.
2. De samenwerking op dit gebied is met name gericht op:
  - a) een dialoog over alle aspecten van de informatiemaatschappij;
  - b) de uitwisseling van informatie en de verlening van technische bijstand inzake regelgeving, normalisering, conformiteitsbeoordeling en certificatie op het gebied van informatie- en telecommunicatietechnologieën;
  - c) de verspreiding van nieuwe informatie- en telecommunicatietechnologieën en de verbetering van nieuwe diensten op het gebied van geavanceerde communicatie, diensten en informatietechnologie;
  - d) de bevordering en uitvoering van gezamenlijke onderzoeksprojecten en technologische en industriële ontwikkelingsprojecten op het gebied van de nieuwe informatie-, communicatie- en telematicatechnologieën en de informatiemaatschappij;
  - e) de bevordering van de deelname van beide partijen aan proefprojecten en speciale programma's, overeenkomstig de desbetreffende voorwaarden;
  - f) onderlinge verbinding en interoperabiliteit van telematicanetwerken en -diensten;
  - g) een dialoog over de samenwerking op het gebied van de regelgeving inzake internationale on-line diensten, inclusief de aspecten van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en persoonsgegevens;
  - h) de wederzijdse toegang tot gegevensbanken overeenkomstig nader overeen te komen bepalingen.

#### Artikel 21

### Samenwerking op het gebied van de landbouw en het platteland

1. De partijen stimuleren de ontwikkeling van en de samenwerking op het gebied van de landbouw, de agro-industriële sector en het platteland.
2. Hiertoe bestuderen zij onder meer:
  - a) maatregelen op het gebied van de harmonisatie van normen en standaarden op milieugebied en sanitair gebied, zulks ter bevordering van het handelsverkeer, daarbij rekening houdende met de op deze terreinen voor beide partijen geldende wetgeving en overeenkomstig de WTO-regels en de bepalingen van artikel 5;
  - b) de mogelijkheid om informatie uit te wisselen en projecten en activiteiten te ontwikkelen, met name op het gebied van informatie, wetenschappelijk en technisch onderzoek en de opleiding van het personeel.

#### Artikel 22

### Samenwerking op mijnbouwgebied

De partijen komen overeen de samenwerking op mijnbouwgebied te bevorderen, met name door middel van activiteiten die gericht zijn op:

- a) bevordering van de exploratie, de exploitatie en het winstgevend gebruik van delfstoffen, overeenkomstig de relevante wetgeving op dit gebied;
- b) bevordering van de uitwisseling van informatie, know-how en technologie op het gebied van exploratie en exploitatie;
- c) stimulering van de uitwisseling van experts en van gezamenlijke onderzoeksactiviteiten ter bevordering van technologische ontwikkeling;
- d) ontwikkeling van maatregelen ter bevordering van de investeringen op dit gebied.

#### Artikel 23

### Samenwerking op energiegebied

1. De samenwerking tussen beide partijen is gericht op de ontwikkeling van de energiesector van beide partijen, waarbij het accent ligt op de bevordering van de overdracht van technologie en de uitwisseling van informatie over de wetgeving van beide partijen.
2. De samenwerking in deze sector heeft voornamelijk betrekking op: uitwisseling van informatie, opleiding van personeel, overdracht van technologie, gezamenlijke projecten op het gebied van technologische ontwikkeling, infrastructuurprojecten, projecten voor een efficiëntere energieproductie, bevordering van het rationeel gebruik van energie, ondersteuning van het gebruik van alternatieve, hernieuwbare en milieuvriendelijke energiebronnen, bevordering van projecten op het gebied van recycling en verwerking van afvalstoffen voor energiegebruik.

*Artikel 24***Samenwerking op vervoersgebied**

1. De samenwerking tussen de partijen op vervoersgebied is gericht op:
  - a) bevordering van de herstructurering en modernisering van de vervoerssystemen;
  - b) bevordering van exploitatienormen.
2. In dit verband wordt prioriteit verleend aan:
  - a) uitwisseling van informatie tussen experts over het vervoersbeleid van de partijen en andere onderwerpen van gemeenschappelijk belang;
  - b) economische, juridische en technische opleidingsprogramma's voor economische actoren en hoge ambtenaren in overheidsdienst;
  - c) uitwisseling van informatie over het wereldwijde satellitnavigatiesysteem GNSS;
  - d) verlening van technische bijstand, zulks ter bevordering van de herstructurering en modernisering van het vervoerssysteem in al zijn vormen.
3. De partijen bestuderen alle aspecten van het internationale maritieme vervoer, teneinde erop toe te zien dat de wederzijdse groei van de handel niet wordt belemmerd. In dit verband wordt onderhandeld over de liberalisering van de internationale maritieme vervoersdiensten, zulks overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 van deze overeenkomst.

*Artikel 25***Samenwerking op het gebied van het toerisme**

1. De samenwerking tussen de partijen is voornamelijk gericht op de bevordering van de uitwisseling van informatie en de totstandkoming van „best practices”, zulks ten behoeve van de evenwichtige en duurzame ontwikkeling van het toerisme.
2. In dit verband richten de partijen zich in het bijzonder op:
  - a) bescherming van het natuurlijk en cultureel erfgoed en de maximale benutting van het potentieel ervan;
  - b) eerbiediging van de integriteit en de belangen van lokale gemeenschappen;
  - c) bevordering van de samenwerking tussen regio's en gemeenten in buurlanden;
  - d) verbetering van de opleidingen in de hotellerie, daarbij bijzondere aandacht schenkend aan hotelmanagement en -administratie.

*Artikel 26***Samenwerking op het gebied van de statistiek**

De partijen komen overeen de harmonisatie van statistische methoden en praktijken te bevorderen, zulks met het oog op het gebruik, op wederzijdse basis, van statistische gegevens over de handel in goederen en diensten en, meer in het alge-

meen, in alle onder deze overeenkomst vallende sectoren die in aanmerking komen voor statistische verwerking.

*Artikel 27***Bestuur**

De overeenkomstsluitende partijen werken samen bij aangelegenheden die te maken hebben met het openbaar bestuur en de instellingen op nationaal, regionaal en lokaal niveau, zulks ter bevordering van de opleiding van het personeel en de modernisering van de administratie.

*Artikel 28***Samenwerking op het gebied van de bestrijding van drugs, het witwassen van geld en chemische precursoren**

1. De partijen nemen de nodige maatregelen ter bevordering van de onderlinge samenwerking en coördinatie, de intensivering van de activiteiten ter voorkoming en bestrijding van de productie, de verspreiding en het illegaal verbruik van drugs, overeenkomstig de geldende interne voorschriften.
2. Steunend op de medewerking van de ter zake bevoegde instanties is de samenwerking met name gericht op:
  - a) de coördinatie van programma's en maatregelen ter bestrijding van drugmisbruik, de verzorging en maatschappelijke reïntegratie van verslaafden, inclusief programma's voor technische bijstand. Deze activiteiten omvatten eventueel onderzoek of maatregelen ter bestrijding van de productie van drugs door de bevordering van de regionale ontwikkeling van gebieden waar deze illegale gewassen worden geproduceerd;
  - b) de ontwikkeling van gecoördineerde onderzoeksprogramma's en -projecten op het gebied van de drugsbestrijding;
  - c) de uitwisseling van juridische en administratieve informatie en de goedkeuring van passende maatregelen voor de bestrijding van drugs en het witwassen van geld, waaronder maatregelen die zijn goedgekeurd door de Gemeenschap en de op dit gebied actieve internationale instellingen;
  - d) de voorkoming van misbruik van chemische precursoren en andere veelvuldig bij de vervaardiging van drugs en psychotrope stoffen gebruikte middelen, zulks overeenkomstig de op 13 december 1996 door beide partijen ondertekende Overeenkomst inzake de controle op precursoren en chemische stoffen die veelvuldig bij de vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen worden gebruikt, en het VN-Verdrag van Wenen van 1988.

*Artikel 29***Wetenschappelijke en technologische samenwerking**

1. De partijen komen overeen op wetenschappelijk en technologisch gebied samen te werken op gebieden van wederzijds belang, daarbij rekening houdende met het beleid van beide partijen.

2. Doel van deze samenwerking is:

- a) de bevordering van de uitwisseling van informatie en know-how op het gebied van wetenschap en technologie, met name over de tenuitvoerlegging van het beleid en de programma's;

- b) de stimulering van duurzame betrekkingen tussen wetenschappers van beide partijen;
- c) de bevordering van de opleiding van het personeel.

3. De samenwerking dient te geschieden in de vorm van gezamenlijke onderzoeksprojecten, uitwisseling, overleg en opleiding van wetenschappers, zulks ter bevordering van de maximale verspreiding van onderzoeksresultaten.

4. De partijen dienen ernaar te streven dat instellingen voor hoger onderwijs, onderzoekscentra en bedrijven, met name het midden- en kleinbedrijf, op passende wijze bij deze samenwerking worden betrokken.

5. De samenwerking tussen beide partijen kan resulteren in een sectoriële overeenkomst inzake onderzoek en technologische ontwikkeling, voor zover dit wenselijk wordt geacht.

#### Artikel 30

### Samenwerking op het gebied van opleiding en onderwijs

1. De partijen stellen vast of en op welke wijze de situatie op het gebied van onderwijs en beroepsopleiding tastbaar kan worden verbeterd. Bijzondere aandacht wordt daarbij besteed aan onderwijs en opleiding van de meest kwetsbare bevolkingsgroepen.

2. De partijen gaan intensiever samenwerken op het gebied van onderwijs, inclusief hoger onderwijs, beroepsopleiding en uitwisselingsactiviteiten tussen universiteiten en bedrijven, zulks ter bevordering van de vakkennis van leidinggevend personeel uit de particuliere en openbare sector.

3. De partijen besteden bijzondere aandacht aan maatregelen die gericht zijn op het bevorderen van permanente contacten tussen gespecialiseerde instellingen en de uitwisseling van informatie, know-how, experts en technische hulpmiddelen, alsmede op het gebied van jeugdzaken, daarbij gebruikmakend van de faciliteiten in het kader van het Alfa-programma en de ervaring van beide partijen op deze gebieden.

4. De samenwerking tussen beide partijen kan, voor zover daarover overeenstemming bestaat, resulteren in een sectoriële overeenkomst op het gebied van onderwijs, beroepsopleiding en jeugdzaken.

#### Artikel 31

### Culturele samenwerking

1. De partijen komen overeen de samenwerking op cultureel gebied te bevorderen, daarbij hun diversiteit in acht nemend, zulks ter bevordering van het wederzijds begrip en de verspreiding van de cultuur van beide partijen.

2. De partijen nemen passende maatregelen ter bevordering van culturele uitwisseling en nemen gezamenlijke initiatieven op cultureel gebied. Daartoe dienen beide partijen te zijner tijd overeenstemming te bereiken over specifieke samenwerkingsacties en de desbetreffende voorwaarden.

#### Artikel 32

### Samenwerking in de audiovisuele sector

De partijen komen overeen om de samenwerking op dit gebied te bevorderen, voornamelijk door middel van opleidingsprogramma's op het gebied van de audiovisuele sector en de

media, inclusief activiteiten op het gebied van coproductie, opleiding, ontwikkeling en distributie.

#### Artikel 33

### Samenwerking op het gebied van informatie en communicatie

De partijen komen overeen de uitwisseling en verspreiding van informatie te bevorderen en activiteiten van gemeenschappelijk belang op te zetten en te ondersteunen op het gebied van informatie en communicatie.

#### Artikel 34

### Samenwerking op het gebied van milieu en natuurlijke hulpbronnen

1. De partijen dienen bij alle samenwerkingsactiviteiten in het kader van deze overeenkomst rekening te houden met de noodzaak om het milieu en het ecologisch evenwicht te beschermen.

2. De partijen komen overeen de onderlinge samenwerking verder te ontwikkelen, zulks ter voorkoming van de verdere verslechtering van het milieu, ter bevordering van het behoud en het rationeel gebruik van de natuurlijke hulpbronnen, ter bevordering van de beschikbaarheid van informatie over en de verspreiding en uitwisseling van informatie en ervaring op het gebied van de milieuwetgeving, ter bevordering van het toepassen van economische prikkels voor de stimulering daarvan, ter versterking van het milieubeheer op alle niveaus van het overheidsbeleid, ter bevordering van de opleiding van het personeel, ter stimulering van het onderwijs op milieugebied en de uitvoering van gezamenlijke onderzoeksprojecten en met het oog op de bevordering van sociale participatie.

3. De partijen komen overeen de wederzijdse toegang tot programma's op dit gebied te bevorderen, zulks overeenkomstig de voorwaarden van deze programma's.

4. De samenwerking tussen de partijen kan eventueel resulteren in de sluiting van een sectoriële overeenkomst op het gebied van milieu en natuurlijke hulpbronnen, voor zover wenselijk.

#### Artikel 35

### Samenwerking op het gebied van visserij

Gezien het sociaal-economische belang van de visserijsector van beide partijen wordt overeengekomen de samenwerking op dit gebied verder te ontwikkelen, met name door de sluiting van een sectoriële visserijovereenkomst, zulks overeenkomstig de wetgeving van beide partijen en voor zover dat wenselijk wordt geacht.

#### Artikel 36

### Samenwerking op het gebied van sociale zaken en armoede

1. De partijen voeren een dialoog over alle sociale zaken die voor deze of gene partij van belang zijn.

Dit omvat zaken in verband met kwetsbare bevolkingsgroepen en regio's, zoals inheemse bevolkingsgroepen, arme landbouwers, kansarme vrouwen en andere door armoede getroffen bevolkingsgroepen.

2. De partijen erkennen het belang van harmonisatie van de economische en sociale ontwikkeling, rekening houdende met de noodzaak van de eerbiediging van de basisrechten van de in lid 1 genoemde bevolkingsgroepen. De nieuwe basis voor de groei moet leiden tot het creëren van werkgelegenheid en een hogere levensstandaard voor de minst bevoorrechte bevolkingsgroepen.

3. De partijen dienen de activiteiten van de civil society, gericht op het creëren van werkgelegenheid, de bevordering van de beroepsopleiding en inkomensgroei, periodiek te coördineren.

#### Artikel 37

### Regionale samenwerking

1. De partijen dienen activiteiten te bevorderen die gericht zijn op de ontwikkeling van gezamenlijke acties door middel van samenwerking, voornamelijk in Midden-Amerika en het Caribisch gebied.

2. Daarbij dient voorrang te worden verleend aan initiatieven ter bevordering van de intraregionale handel in Midden-Amerika en het Caribisch gebied en de regionale samenwerking op het gebied van milieu en wetenschappelijk en technologisch onderzoek, de ontwikkeling van de voor de economische ontwikkeling van deze regio vereiste communicatie-infrastructuur, alsmede ter bevordering van initiatieven die gericht zijn op de verbetering van de levensstandaard van kansarme bevolkingsgroepen.

3. Bijzondere aandacht dient te worden geschonken aan de bevordering van de ontwikkeling van vrouwen en de stimulering van hun deelname aan het productieproces.

4. De partijen komen overeen onderzoek te verrichten naar passende middelen voor de bevordering van en de uitoefening van toezicht op de samenwerking met derden.

#### Artikel 38

### Samenwerking op het gebied van vluchtelingenvraagstukken

De partijen stellen alles in het werk om de resultaten van de reeds aan Midden-Amerikaanse vluchtelingen in Mexico verstrekte hulp te consolideren, en komen overeen samen te werken bij het zoeken naar duurzame oplossingen.

#### Artikel 39

### Samenwerking op het gebied van de mensenrechten en de democratie

1. De partijen komen overeen de samenwerking op dit gebied te richten op de bevordering van de naleving van de in artikel 1 genoemde beginselen.

2. De samenwerking dient met name te worden gericht op:

- a) ontwikkeling van de civil society door middel van programma's voor onderwijs, opleiding en voorlichting;
- b) maatregelen op het gebied van opleiding en informatie, ter verbetering van het functioneren van de instellingen en ter versterking van de rechtsstaat;
- c) bevordering van de mensenrechten en de democratische beginselen.

3. De partijen kunnen eventueel gezamenlijke projecten uitvoeren, ter versterking van de samenwerking tussen verkozen instellingen en andere instellingen die verantwoordelijk zijn voor het toezicht op en de bevordering van de eerbiediging van de mensenrechten.

#### Artikel 40

### Samenwerking op het gebied van de consumentenbescherming

1. De partijen zijn van oordeel dat de samenwerking op dit gebied gericht moet zijn op de verbetering van de stelsels voor de bescherming van de consument en op de onderlinge harmonisatie daarvan, zulks in het kader van de bestaande wetgeving.

2. De samenwerking is met name gericht op:

- a) de uitwisseling van informatie en experts en de bevordering van de samenwerking tussen consumentenorganisaties van beide partijen;
- b) de organisatie van opleidingsacties en de verlening van technische bijstand.

#### Artikel 41

### Samenwerking op het gebied van gegevensbescherming

1. Onder verwijzing naar artikel 51 komen beide partijen overeen samen te werken op het gebied van de bescherming van persoonsgegevens, zulks ter verbetering van de bescherming en ter voorkoming van handelsbelemmeringen wanneer persoonsgebonden gegevens worden overgedragen.

2. De samenwerking op het gebied van de bescherming van persoonsgegevens kan ook de verlening van technische bijstand omvatten in de vorm van de uitwisseling van informatie en experts en het opzetten van gezamenlijke programma's en projecten.

#### Artikel 42

### Gezondheidszorg

1. Het doel van de samenwerking op het gebied van de gezondheidszorg is de versterking van de activiteiten op het gebied van onderzoek, farmacologie, preventieve geneeskunde en besmettelijke ziekten, zoals aids.

2. De samenwerking is met name gericht op:

- a) projecten inzake epidemiologie, decentralisatie en administratie van gezondheidsdiensten;
- b) ontwikkeling van opleidingsprogramma's;
- c) programma's en projecten ter verbetering van de gezondheidszorg en het sociaal welzijn op het platteland en in stedelijke gebieden.

*Artikel 43***Toekomstige ontwikkelingen**

1. De partijen kunnen deze titel in onderling overleg uitbreiden, teneinde de samenwerking verder uit te breiden en aan te vullen met overeenkomsten voor specifieke sectoren of activiteiten.
2. Met het oog op de implementatie van deze titel kan elk van de partijen voorstellen doen voor de uitbreiding van de reikwijdte van de onderlinge samenwerking, rekening houdende met de bij de uitvoering opgedane ervaring.

*Artikel 44***Hulpmiddelen bij de samenwerking**

1. De overeenkomstsluitende partijen stellen de nodige — financiële of andere — middelen beschikbaar voor de verwezenlijking van de in deze overeenkomst genoemde samenwerkingsdoelstellingen, zulks voor zover de beschikbare middelen en regelgeving dat toelaten.
2. De partijen sporen de Europese Investeringsbank aan haar activiteiten in Mexico voort te zetten, overeenkomstig de procedures en financieringscriteria.

## TITEL VII

**INSTITUTIONEEL KADER***Artikel 45***Gezamenlijke Raad**

Er wordt een Gezamenlijke Raad opgericht die toezicht uitoefent op de implementatie van de overeenkomst. De Gezamenlijke Raad komt op ministerieel niveau bijeen, op vaste tijdstippen en telkens wanneer de omstandigheden zulks vereisen. Hij behandelt alle belangrijke vraagstukken die zich in het kader van de overeenkomst voordoen, en alle andere bilaterale of internationale vraagstukken van gemeenschappelijk belang.

*Artikel 46*

1. De Gezamenlijke Raad bestaat enerzijds uit leden van de Raad van de Europese Unie en de Europese Commissie en anderzijds uit leden van de regering van Mexico.
2. De leden van de Gezamenlijke Raad kunnen regelingen treffen om zich te doen vertegenwoordigen, overeenkomstig de daartoe in het reglement van orde vast te stellen voorwaarden.
3. De Gezamenlijke Raad stelt zijn reglement van orde vast.
4. De Gezamenlijke Raad wordt beurtelings voorgezeten door een lid van de Raad van de Europese Unie en een lid van de regering van Mexico, overeenkomstig het bepaalde in het reglement van orde.

*Artikel 47*

De Gezamenlijke Raad heeft voor de verwezenlijking van de doelstellingen van de overeenkomst in de daarin genoemde gevallen beslissingsbevoegdheid. Zijn besluiten zijn bindend voor de partijen, die de nodige maatregelen treffen voor de

uitvoering ervan. De Gezamenlijke Raad kan tevens aanbevelingen doen.

De besluiten en aanbevelingen van de Gezamenlijke Raad worden vastgesteld in onderling overleg tussen de partijen.

*Artikel 48***Gemengde Commissie**

1. De Gezamenlijke Raad wordt in de vervulling van zijn taken bijgestaan door een Gemengde Commissie, bestaande uit vertegenwoordigers van de leden van de Raad van de Europese Unie en de Europese Commissie enerzijds en vertegenwoordigers van de regering van Mexico anderzijds, gewoonlijk op het niveau van hoge ambtenaren.

De Gezamenlijke Raad stelt in zijn reglement van orde de taken van de Gemengde Commissie vast, waaronder ook de voorbereiding van vergaderingen van de Gezamenlijke Raad, en de werkwijze van de Gemengde Commissie.

2. De Gezamenlijke Raad kan bevoegdheden overdragen aan de Gemengde Commissie. In dat geval neemt de Gemengde Commissie haar besluiten overeenkomstig de in artikel 47 vastgelegde voorwaarden.

3. De Gemengde Commissie komt gewoonlijk éénmaal per jaar bijeen, afwisselend in Brussel en in Mexico. De datum en de agenda van die vergadering worden in onderling overleg vooraf vastgesteld. In onderling overleg kan tevens worden besloten tot buitengewone vergaderingen. De Gemengde Commissie wordt beurtelings voorgezeten door een vertegenwoordiger van één der partijen.

*Artikel 49***Andere speciale commissies**

De Gezamenlijke Raad kan besluiten tot de oprichting van andere speciale commissies of organen die voor de uitvoering van zijn taken nodig zijn.

De Gezamenlijke Raad stelt in zijn reglement van orde de samenstelling, taken en werkwijze van die commissies of organen vast.

*Artikel 50***Beslechting van geschillen**

De Gezamenlijke Raad neemt de nodige besluiten inzake de totstandkoming van een specifieke procedure voor de beslechting van geschillen op handelsgebied, die verenigbaar is met de WTO-regels op dit gebied.

## TITEL VIII

**SLOTBEPALINGEN***Artikel 51***Gegevensbescherming**

1. De partijen komen overeen een hoge mate van bescherming te garanderen op het gebied van de verwerking van persoonlijke en andere gegevens, zulks overeenkomstig de door de bevoegde internationale organisaties en de Gemeenschap goedgekeurde normen.



2. Daartoe nemen de partijen de in bijlage, bedoelde normen in acht die een integrerend onderdeel uitmaken van de overeenkomst.

#### Artikel 52

### Clausule inzake nationale veiligheid

Niets in de overeenkomst belet een partij maatregelen te nemen:

- a) die zij nodig acht om de onthulling van informatie die tegen haar vitale veiligheidsbelangen indruist, te beletten;
- b) die verband houden met de productie van of de handel in wapens, munitie of oorlogsmateriaal of met onderzoek, ontwikkeling of productie die vereist zijn voor defensiedoel-einden, mits deze maatregelen geen afbreuk doen aan de concurrentievoorwaarden voor producten die niet voor specifiek militaire doeleinden bestemd zijn;
- c) die zij van vitaal belang voor haar eigen veiligheid acht, in geval van ernstige binnenlandse problemen die de openbare orde bedreigen, in tijden van oorlog of ernstige internationale spanningen die een oorlogsdreiging inhouden, of om verplichtingen na te komen die zij voor de handhaving van de vrede en de internationale veiligheid is aangegaan.

#### Artikel 53

De Slotakte bevat de gezamenlijke en unilaterale verklaringen gemaakt bij ondertekening van deze overeenkomst.

#### Artikel 54

1. Indien krachtens deze overeenkomst of krachtens in het kader van deze overeenkomst goedgekeurde regelingen de behandeling van meestbegunstigde natie wordt toegekend, dan is deze niet van toepassing op belastingvoordelen die de lidstaten of Mexico toekennen of in de toekomst zullen toekennen krachtens de fiscale bepalingen van overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belastingheffing of andere belastingregelingen, dan wel binnenlandse belastingwetgeving.

2. Niets in deze overeenkomst of in krachtens deze overeenkomst goedgekeurde regelingen mag worden uitgelegd als zijnde bedoeld om de goedkeuring of naleving door de lidstaten of Mexico te beletten van maatregelen ter voorkoming van belastingontduiking of belastingvlucht krachtens de fiscale bepalingen van overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belastingheffing of andere belastingregelingen, dan wel binnenlandse belastingwetgeving.

3. Niets in deze overeenkomst of in krachtens deze overeenkomst goedgekeurde regelingen mag worden uitgelegd als zijnde bedoeld om de lidstaten of Mexico te beletten om bij de toepassing van de relevante bepalingen van hun belastingwetgeving onderscheid te maken tussen belastingbetalers die niet in dezelfde situatie verkeren, in het bijzonder met betrekking tot hun verblijfplaats of de plaats waar hun kapitaal is geïnvesteerd.

#### Artikel 55

### Definitie van de partijen

Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt onder „partijen” verstaan: enerzijds de Gemeenschap, of de lidstaten, of de Gemeenschap en haar lidstaten, overeenkomstig hun

respectieve bevoegdheden, zoals afgeleid van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en anderzijds Mexico.

#### Artikel 56

### Territoriale toepassing

Deze overeenkomst is van toepassing enerzijds op de gebieden waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing is, onder de in dat verdrag neergelegde voorwaarden, en anderzijds op het grondgebied van Mexico.

#### Artikel 57

### Duur

1. Deze overeenkomst wordt voor onbepaalde tijd gesloten.
2. Elk der partijen kan deze overeenkomst door kennisgeving aan de andere partij opzeggen. De overeenkomst verstrijkt zes maanden na de datum van genoemde kennisgeving.

#### Artikel 58

### Nakoming van verplichtingen

1. De partijen treffen alle algemene en bijzondere maatregelen die vereist zijn om aan hun verplichtingen krachtens deze overeenkomst te voldoen. Zij zien erop toe dat de in de overeenkomst aangegeven doelstellingen worden bereikt.

Indien één van de partijen van mening is dat de andere partij een verplichting die uit de overeenkomst voortvloeit niet is nagekomen, kan zij passende maatregelen treffen. Alvorens dit te doen, behalve in bijzonder dringende gevallen, verstrekt zij de Gezamenlijke Raad alle ter zake doende informatie die nodig is voor een grondig onderzoek van de situatie, teneinde een voor beide partijen aanvaardbare oplossing te vinden.

Bij voorrang moeten die maatregelen worden gekozen die de goede werking van de overeenkomst het minst verstoren. Deze maatregelen worden onmiddellijk ter kennis van de Gezamenlijke Raad gebracht en op verzoek van de andere partij in de Gezamenlijke Raad besproken.

2. De partijen komen overeen dat in lid 1 van dit artikel onder „bijzonder dringende gevallen” worden verstaan gevallen van wezenlijke inbreuk op de overeenkomst door één van de partijen. Als wezenlijke inbreuk op de overeenkomst wordt beschouwd:

- a) niet-naleving van de overeenkomst in strijd met de algemene regels van het internationale recht;
- b) schending van de in artikel 1 vermelde essentiële onderdelen van de overeenkomst.

3. De partijen komen overeen dat de in dit artikel genoemde „passende maatregelen” in overeenstemming met het internationale recht genomen maatregelen zijn. Indien één van de partijen in een bijzonder dringend geval een in dit artikel bedoelde maatregel neemt, kan de andere partij verzoeken om spoedoverleg, dat binnen een termijn van 15 dagen dient plaats te vinden.

*Artikel 59***Authentieke teksten**

Deze overeenkomst is opgesteld in tweevoud in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

*Artikel 60***Inwerkingtreding**

1. Deze overeenkomst wordt door de partijen volgens hun eigen procedures goedgekeurd.
2. Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de overeenkomstsluitende partijen elkaar ervan kennisgeving doen dat de daartoe vereiste procedures zijn voltooid.

De toepassing van de titels II en VI wordt opgeschort totdat de Gezamenlijke Raad de in de artikelen 5, 6, 9, 10, 11 en 12 bedoelde besluiten heeft goedgekeurd.

3. Er wordt kennisgeving gedaan aan de secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie, die optreedt als depositaris van de overeenkomst.
4. Vanaf de datum waarop de titels II en VI van toepassing worden, zoals bedoeld in lid 2, vervangt deze overeenkomst de op 26 april 1991 ondertekende Kaderovereenkomst inzake samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en Mexico.
5. Bij inwerkingtreding van deze overeenkomst worden alle besluiten die zijn goedgekeurd door de Gezamenlijke Raad, die werd ingesteld bij de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap en Mexico, ondertekend op 8 december 1997, geacht te zijn aangenomen door de bij artikel 45 opgerichte Gezamenlijke Raad.

Hecho en Bruselas, el ocho de diciembre de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende december nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am achten Dezember neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the eighth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le huit décembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì otto dicembre millenovecentonovantasette.

Gedaan te Brussel, de achtste december negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em oito de Dezembro de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den åttonde december nittonhundranittiosju.

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

Für das Königreich Belgien

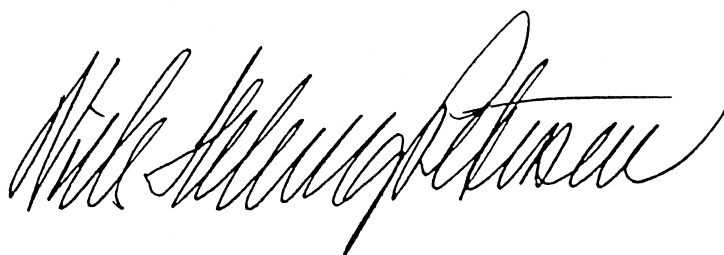


Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

For Kongeriget Danmark



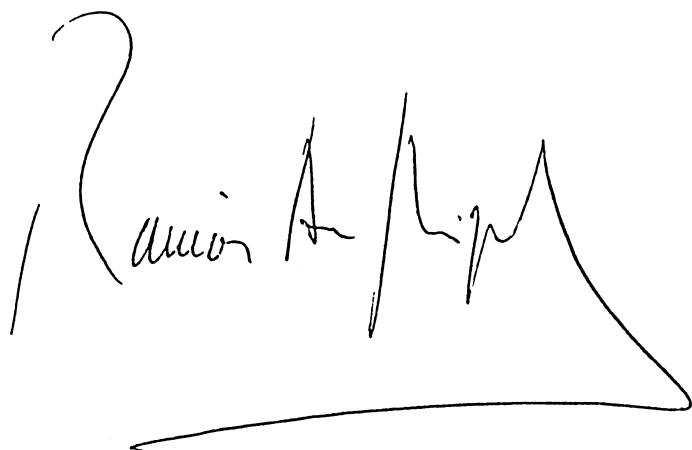
Für die Bundesrepublik Deutschland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Juan Antonio López Jaena". The signature is written in a cursive style with a large initial 'J' and a long horizontal stroke at the end.

Pour la République française

A handwritten signature in black ink, consisting of several stylized, overlapping loops and a long horizontal stroke at the end.

Thar ceann na hÉireann  
For Ireland

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized initial 'P' followed by a long horizontal stroke.

Per la Repubblica italiana

A handwritten signature in black ink, appearing to read "M. C. C." in a cursive style.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized name with a long vertical stroke on the left and a horizontal line at the end.

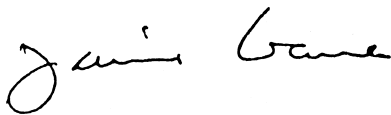
Voor het Koninkrijk der Nederlanden

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a horizontal line at the end.

Für die Republik Österreich

A handwritten signature in black ink, written in a cursive style with several loops.

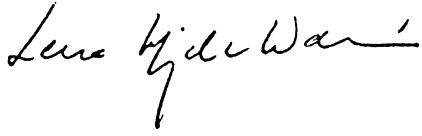
Pela República Portuguesa

A handwritten signature in black ink, written in a cursive style with several loops.

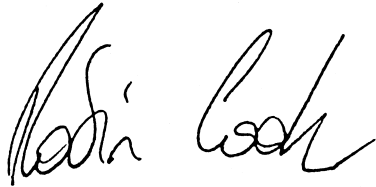
Suomen tasavallan puolesta  
För Republiken Finland

A handwritten signature in black ink, written in a cursive style with several loops.

För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

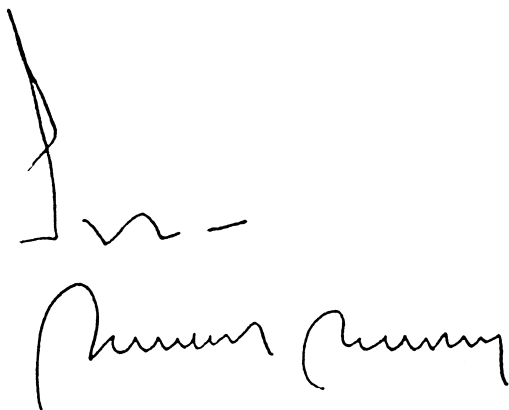
Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

För Europeiska gemenskapen



Por los Estados Unidos Mexicanos

A handwritten signature in black ink, consisting of several fluid, connected strokes. The signature is positioned above a horizontal line.

---

*BIJLAGE***BESCHERMING VAN PERSOONSGEGEVENS ALS BEDOELD IN ARTIKEL 51**

- Richtsnoeren voor de regulering van geïnformatiseerde persoonsgegevensbestanden, zoals gewijzigd door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties op 20 november 1990;
  - Aanbeveling van de OESO-Raad betreffende richtsnoeren voor de bescherming van privacy en grensoverschrijdend verkeer van persoonsgegevens van 23 september 1980;
  - Verdrag van de Raad van Europa voor de bescherming van natuurlijke personen in verband met de automatische verwerking van persoonsgegevens van 28 januari 1981;
  - Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens.
-



**SLOTAKTE**

De gevolmachtigden van de lidstaten en van de Gemeenschap en de gevolmachtigden van de Verenigde Mexicaanse Staten nemen de volgende slotakte aan met betrekking tot:

1. de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds;
2. de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds;
3. de gezamenlijke verklaring van de Europese Gemeenschap en haar lidstaten en de Verenigde Mexicaanse Staten.

## (1)

De gevolmachtigden van:

HET KONINKRIJK BELGIË,

HET KONINKRIJK DENEMARKEN,

DE BONDSREPUBLIC DUITSLAND,

DE HELLEENSE REPUBLIEK,

HET KONINKRIJK SPANJE,

DE FRANSE REPUBLIEK,

IERLAND,

DE ITALIAANSE REPUBLIEK,

HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,

HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,

DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,

DE PORTUGESE REPUBLIEK,

DE REPUBLIEK FINLAND,

HET KONINKRIJK ZWEDEN,

HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITANNIË EN NOORD-IERLAND,

verdragsluitende partijen bij het Verdrag tot oprichting van de EUROPESE GEMEENSCHAP,

hierna „lidstaten” te noemen,

de EUROPESE GEMEENSCHAP,

hierna „Gemeenschap” te noemen,

enerzijds, en

de gevolmachtigden van de VERENIGDE MEXICAANSE STATEN,

hierna „Mexico” te noemen,

anderzijds,

bijeengekomen te Brussel op acht december negentienhonderd zevenennegentig, voor de ondertekening van de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds, hierna „de overeenkomst” te noemen, hebben de volgende teksten aangenomen:

— de overeenkomst en de bijlage daarbij.

De gevolmachtigden van de lidstaten en van de Gemeenschap en de gevolmachtigden van Mexico hebben de volgende aan deze slotakte gehechte gezamenlijke verklaringen aangenomen:

Gezamenlijke verklaring inzake de politieke dialoog tussen de Europese Unie en Mexico (artikel 3 van de overeenkomst)

Gezamenlijke verklaring inzake de dialoog op parlementair niveau

Gezamenlijke verklaring inzake de interpretatie van artikel 4 van de overeenkomst

Gezamenlijke verklaring inzake artikel 24, lid 3, van de overeenkomst

Gezamenlijke verklaring inzake artikel 35 van de overeenkomst.

De gevolmachtigden van Mexico hebben nota genomen van de volgende aan deze slotakte gehechte verklaringen van de Gemeenschap en/of haar lidstaten:

Verklaring inzake artikel 11 van de overeenkomst

Verklaring inzake artikel 12 van de overeenkomst.

De gevolmachtigden van de lidstaten en van de Gemeenschap hebben nota genomen van de volgende aan deze slotakte gehechte verklaring van Mexico:

Verklaring inzake titel I van de overeenkomst.

---

## GEZAMENLIJKE VERKLARINGEN

**Gezamenlijke verklaring inzake de politieke dialoog tussen de Europese Unie en Mexico (artikel 3)**

## 1. PREAMBULE

De Europese Unie, enerzijds, en Mexico, anderzijds,

- zich bewust van hun historische, politieke, economische en culturele banden en van de nauwe vriendschapsbanden tussen hun volkeren,
- gezien hun wens de politieke en economische vrijheden te versterken die de grondslag vormen van de samenlevingen van de EU-lidstaten en Mexico,
- opnieuw bevestigend dat de menselijke waardigheid en de bevordering en bescherming van de mensenrechten de hoeksteen zijn van een democratische samenleving en dat democratische instellingen, gebaseerd op de rechtsstaat, een essentiële rol vervullen,
- strevend naar de consolidering van de internationale vrede en veiligheid, overeenkomstig de beginselen van het Handvest van de Verenigde Naties,
- belang hechtend aan regionale integratie als instrument voor de bevordering van de duurzame en harmonische ontwikkeling van hun volkeren, gebaseerd op sociale vooruitgang en solidariteit, tussen de leden,
- voortbouwend op de preferentiële betrekkingen, ingesteld bij de in 1991 ondertekende Kaderovereenkomst inzake samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en Mexico,
- herinnerend aan de beginselen van de op 2 mei 1995 te Parijs ondertekende gezamenlijke plechtige verklaring van de Commissie en de Raad enerzijds en Mexico anderzijds,

hebben besloten hun betrekkingen op lange termijn verder te ontwikkelen.

## 2. DOELSTELLINGEN

De Europese Unie en Mexico zijn van oordeel dat de totstandbrenging van een intensievere politieke dialoog een fundamenteel onderdeel vormt van de voorgenomen economische en politieke toenadering en aanzienlijk bijdraagt tot de bevordering van de in de preambule bij deze verklaring genoemde beginselen.

De dialoog dient gebaseerd te worden op de gehechtheid van beide partijen aan de democratie en de eerbiediging van de mensenrechten, de handhaving van de vrede en de totstandkoming van een billijke en stabiele internationale orde, zulks overeenkomstig het Handvest van de Verenigde Naties.

De doelstellingen van de dialoog houden in dat de Europese Unie en Mexico duurzame en op solidariteit gebaseerde banden opbouwen die moeten bijdragen tot de stabiliteit en de welvaart van hun regio's, naar regionale integratie streven en een klimaat van begrip en verdraagzaamheid tussen hun volkeren en culturen bevorderen.

De dialoog heeft betrekking op alle onderwerpen van gemeenschappelijk belang en is erop gericht de weg te banen voor nieuwe vormen van samenwerking met het oog op gemeenschappelijke doelstellingen, ook door middel van gezamenlijke initiatieven op internationaal niveau, meer bepaald op het gebied van vrede, veiligheid en regionale ontwikkeling.

## 3. DIALOOG

De politieke dialoog tussen beide partijen verloopt via contacten, de uitwisseling van informatie en overleg tussen de verschillende instanties van Mexico en de Europese Unie, waaronder de Europese Commissie.

De dialoog vindt met name plaats:

- op het niveau van de hoogste gezagsdragers;
- op ministerieel niveau;
- op het niveau van de hogere ambtenaren; en
- door optimaal gebruik te maken van de diplomatieke kanalen.

De bijeenkomsten op het niveau van de hoogste gezagsdragers, waarvoor de partijen in onderling overleg gedetailleerde regelingen moeten treffen, dienen de vorm aan te nemen van periodieke ontmoetingen tussen de president van Mexico en de hoogste gezagsdragers van de Europese Unie.

De bijeenkomsten van de ministers van Buitenlandse Zaken, waarvoor de partijen in onderling overleg gedetailleerde regelingen moeten treffen, dienen op vaste tijdstippen plaats te vinden.

---

#### **Gezamenlijke verklaring inzake de dialoog op parlementair niveau**

De partijen benadrukken de wenselijkheid van de institutionalisering van de politieke dialoog op parlementair niveau door contacten tussen het Europees Parlement en het Mexicaans Congres (Senaat en Kamer van Afgevaardigden).

---

#### **Gezamenlijke verklaring inzake de interpretatie van artikel 4**

De verbintenissen die voortvloeien uit artikel 4 van deze overeenkomsten treden niet eerder in werking dan nadat het in artikel 5 bedoelde besluit is goedgekeurd, zulks overeenkomstig artikel 7 van deze overeenkomst.

---

#### **Gezamenlijke verklaring inzake artikel 24, lid 3**

De partijen bevestigen hun multilaterale verplichtingen als WTO-lid op het gebied van maritieme vervoersdiensten en wijzen tevens op hun verplichtingen in het kader van de OESO-code inzake liberalisering van lopende onzichtbare transacties.

---

#### **Gezamenlijke verklaring inzake artikel 35**

Beide partijen komen overeen, op multilateraal niveau, hun institutionele steun te verlenen ten behoeve van de goedkeuring, inwerkingtreding en naleving van de internationale gedragscode voor een verantwoorde visserij.

---

## UNILATERALE VERKLARINGEN

**Verklaring van de Gemeenschap inzake artikel 11**

De Gemeenschap verklaart dat zij, totdat de gezamenlijke raad de in artikel 11, lid 2, bedoelde uitvoeringsbepalingen inzake eerlijke concurrentie heeft aangenomen, alle praktijken die in strijd zijn met dat artikel zal toetsen aan de criteria die voortvloeien uit de bepalingen van de artikelen 85, 86 en 92 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en, voor producten die onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen, aan de criteria die zijn vervat in de artikelen 65 en 66 van dat Verdrag, alsmede aan de communautaire voorschriften voor overheidssteun, inclusief de secundaire wetgeving.

---

**Verklaring van de Gemeenschap en haar lidstaten inzake de in artikel 12 bedoelde overeenkomsten op het gebied van intellectuele eigendom**

De Gemeenschap en haar lidstaten merken op dat de in artikel 12, lid 2, onder b), bedoelde multilaterale overeenkomsten op het gebied van intellectuele eigendom in ieder geval de volgende overeenkomsten omvatten:

- Berner-Conventionie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst (Akte van Parijs, 1971, gewijzigd in 1979);
- Internationaal Verdrag inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties (Rome, 1961);
- Overeenkomst van Parijs voor de bescherming van de industriële eigendom (Akte van Stockholm, 1967, gewijzigd in 1979);
- Verdrag inzake samenwerking bij octrooien (Washington, 1970, geamendeerd in 1979 en gewijzigd in 1984);
- Verdrag van Madrid inzake de internationale inschrijving van merken (Akte van Stockholm, 1967, gewijzigd in 1979);
- Protocol bij het Verdrag van Madrid inzake de internationale inschrijving van merken (Madrid, 1989);
- Overeenkomst van Nice betreffende de internationale classificatie van waren en diensten ten behoeve van de inschrijving van merken (Akte van Genève, 1977, gewijzigd in 1979);
- Verdrag van Boedapest inzake de internationale erkenning van het depot van micro-organismen ten dienste van de octrooiverlening (1977, gewijzigd in 1980);
- Internationaal Verdrag tot bescherming van kweekproducten (UPOV) (Akte van Genève, 1991);
- Verdrag inzake handelsmerkenrecht (Genève, 1994).

---

**Verklaring van Mexico inzake titel I**

Het buitenlands beleid van Mexico is gebaseerd op de beginselen die zijn vervat in de Mexicaanse grondwet:

Zelfbeschikking

Non-interventie

Vreedzame beslechting van geschillen

Verbod op het gebruik van of het dreigen met geweld in internationale betrekkingen

Juridische gelijkheid van staten

Internationale samenwerking op het gebied van ontwikkeling

Streven naar internationale vrede en internationale veiligheid.

Gelet op zijn historische achtergrond en overeenkomstig zijn grondwet, geeft Mexico uiting aan zijn vaste overtuiging dat vrede en ontwikkeling uitsluitend kunnen worden gegrondvest op de naleving van het internationale recht. Tevens verklaart Mexico dat de beginselen van coëxistentie van de internationale gemeenschap, zoals vervat in het Handvest van de Verenigde Naties, de beginselen die worden genoemd in de Universele Verklaring van de rechten van de mens, alsmede de democratische beginselen permanent ten grondslag liggen aan zijn constructieve rol in de internationale gemeenschap en het kader vormen voor de betrekkingen met de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, in het kader van deze overeenkomst, alsmede voor de betrekking met alle andere landen of groepen van landen.

Hecho en Bruselas, el ocho de diciembre de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende december nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am achten Dezember neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the eighth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le huit décembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì otto dicembre millenovecentonovantasette.

Gedaan te Brussel, de achtste december negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em oito de Dezembro de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

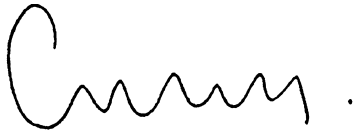
Som skedde i Bryssel den åttonde december nittonhundra nittiosju.



Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

Für das Königreich Belgien

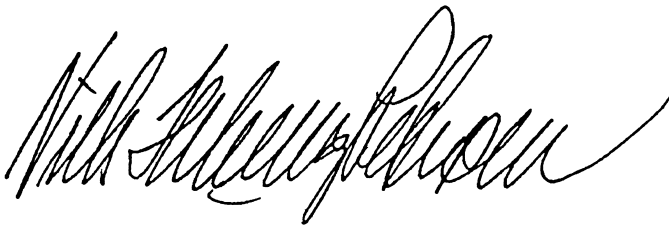


Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

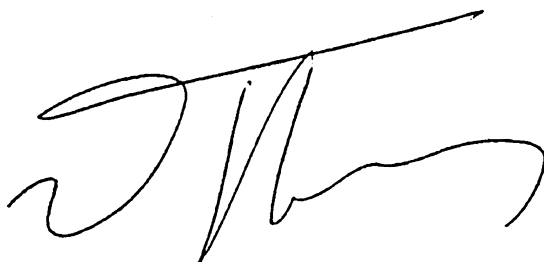
For Kongeriget Danmark



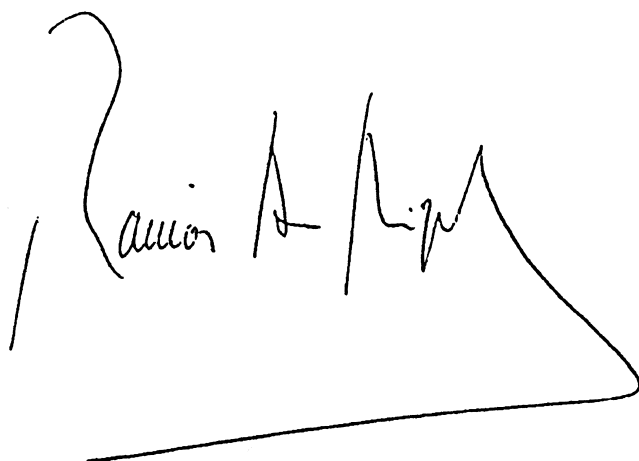
Für die Bundesrepublik Deutschland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Juan Antonio López". The signature is written in a cursive style with a large initial 'J' and a long horizontal stroke at the end.

Pour la République française

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

Thar ceann na hÉireann  
For Ireland

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized initial and a long horizontal stroke.

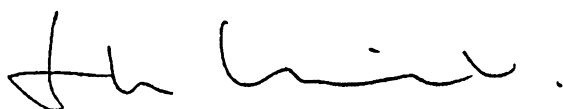
Per la Repubblica italiana

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg



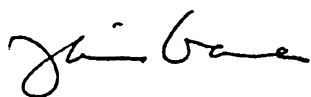
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



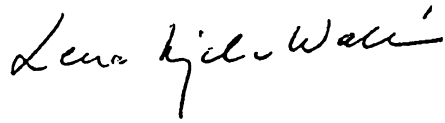
Pela República Portuguesa



Suomen tasavallan puolesta  
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

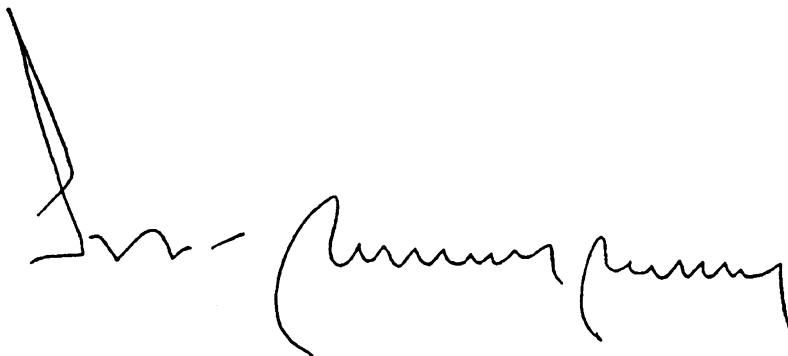
Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

För Europeiska gemenskapen



Por los Estados Unidos Mexicanos

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping, sweeping lines that form a stylized, somewhat abstract shape.

---

## (2)

Tegelijkertijd hebben de gevolmachtigden van de EUROPESE GEMEENSCHAP, hierna „de Gemeenschap” te noemen, enerzijds, en

de gevolmachtigden van de VERENIGDE MEXICAANSE STATEN, hierna „Mexico” te noemen, anderzijds,

bijeengekomen te Brussel op acht december negentienhonderd zevenennegentig, voor de ondertekening van de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds, hierna „de overeenkomst” te noemen, de volgende tekst aangenomen:

— de overeenkomst.

De gevolmachtigden van de Gemeenschap en de gevolmachtigden van Mexico hebben de volgende aan deze slotakte gehechte gezamenlijke verklaring aangenomen:

— gezamenlijke verklaring inzake de interpretatie van artikel 2 van de overeenkomst.

De gevolmachtigden van Mexico hebben nota genomen van de volgende aan deze slotakte gehechte verklaring van de Gemeenschap:

— verklaring van de Europese Gemeenschap inzake artikel 5 van de overeenkomst.

Hecho en Bruselas, el ocho de diciembre de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende december nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am achten Dezember neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the eighth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le huit décembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì otto dicembre millenovecentonovantasette.


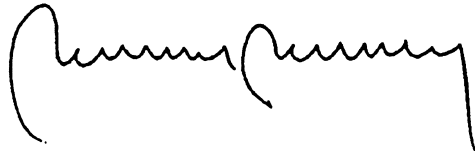
Gedaan te Brussel, de achtste december negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em oito de Dezembro de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den åttonde december nittonhundra nittiosju.

Por la Comunidad Europea  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Voor de Europese Gemeenschap  
Pela Comunidade Europeia  
Euroopan yhteisön puolesta  
För Europeiska gemenskapen

Por los Estados Unidos Mexicanos



—



**Gezamenlijke verklaring inzake de interpretatie van artikel 2**

De verbintenissen die voortvloeien uit artikel 2 van deze overeenkomst treden niet eerder in werking dan nadat het in artikel 3 bedoelde besluit is goedgekeurd.

---

**Verklaring van de Europese Gemeenschap inzake artikel 5**

De Gemeenschap verklaart dat zij, totdat de gezamenlijke raad de in artikel 5, lid 2, bedoelde uitvoeringsbepalingen inzake concurrentie heeft aangenomen, alle praktijken die in strijd zijn met dat artikel zal toetsen aan de criteria die voortvloeien uit de bepalingen van de artikelen 85, 86 en 92 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en, voor producten die onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen, aan de criteria die zijn vervat in de artikelen 65 en 66 van dat Verdrag, alsmede aan de communautaire voorschriften voor overheidssteun, inclusief de secundaire wetgeving.

---

**(3)**

Tegelijkertijd hebben de gevolmachtigden van de lidstaten en van de Gemeenschap en de gevolmachtigden van Mexico de volgende gezamenlijke verklaring aangenomen:

**GEZAMENLIJKE VERKLARING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP EN HAAR LIDSTATEN EN DE VERENIGDE MEXICAANSE STATEN**

Met het oog op de adequate en samenhangende aanpak van de vraagstukken die worden genoemd in de titels III en IV van de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking, ondertekend op 8 december 1997, komen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten en de Verenigde Mexicaanse Staten overeen:

1. onderhandelingen te beginnen en, zo mogelijk, af te ronden over de regelingen voor de liberalisering van de handel in diensten en het kapitaal- en betalingsverkeer, en de maatregelen inzake intellectuele eigendom, bedoeld in de artikelen 6, 8, 9 en 12 van genoemde overeenkomst, parallel met onderhandelingen over de regelingen en het tijdschema voor de liberalisering van de handel in goederen, zoals bedoeld in artikel 5 van genoemde overeenkomst en in artikel 3 van de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds, ondertekend op 8 december 1997;
  2. onverminderd de voltooiing van hun respectieve interne procedures, te streven naar het zo spoedig mogelijk in werking treden van de resultaten van de onderhandelingen over de liberalisering van de handel in diensten en het kapitaal- en betalingsverkeer, en de maatregelen inzake intellectuele eigendom, zoals hierboven bedoeld, ter verwezenlijking van de gemeenschappelijke doelstelling van beide partijen op het gebied van de globale liberalisering van de handel in goederen en diensten, overeenkomstig artikel 7 van de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking.
-

**Mededeling over de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds**

Aangezien de overeenkomstsluitende partijen elkaar in kennis gesteld hebben van de voltooiing van de procedures die noodzakelijk zijn voor de inwerkingtreding van de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds, die de Raad van de Europese Unie in de zitting van 28 september 2000 heeft aangenomen, treedt de overeenkomst conform artikel 60 van deze overeenkomst op 1 oktober 2000 in werking.

---

# COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 13 oktober 2000

### houdende wijziging van Beschikking 93/495/EEG tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Canada

(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 2998)

(Voor de EER relevante tekst)

(2000/659/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/493/EEG van de Raad van 22 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van visserijproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/79/EG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 11,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 1 van Beschikking 93/495/EEG van de Commissie van 26 juli 1993 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserijproducten uit Canada <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 96/31/EG <sup>(4)</sup>, is bepaald dat het „Inspection Directorate of the Department of Fisheries and Oceans” de instantie is die in Canada bevoegd is om de inachtneming van Richtlijn 91/493/EEG met betrekking tot visserij- en aquacultuurproducten te controleren en desbetreffende certificaten af te geven.
- (2) De bevoegdheid voor de afgifte van gezondheidscertificaten voor visserijproducten is ten gevolge van een herstructurering van de overheid van Canada overgegaan van het „Inspection Directorate of the Department of Fisheries and Oceans” op het „Canadian Food Inspection Agency (CFIA)”. Deze nieuwe instantie is in staat om de toepassing van de geldende wetgeving doeltreffend te controleren. Derhalve moeten de naam van de bij Beschikking 93/495/EEG van de Commissie aangewezen bevoegde instantie en het model van het gezondheidscertificaat in bijlage A bij die beschikking worden gewijzigd.
- (3) Het is dienstig de bewoordingen van Beschikking 93/495/EEG aan te passen aan die van de meest recente beschikkingen van de Commissie tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserij- en

aquacultuurproducten van oorsprong uit bepaalde derde landen.

- (4) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

#### Artikel 1

Beschikking 93/495/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1 wordt als volgt gelezen:

##### „Artikel 1

De instantie die in Canada bevoegd is om de inachtneming van Richtlijn 91/493/EEG met betrekking tot visserij- en aquacultuurproducten te controleren en desbetreffende certificaten af te geven, is het „Canadian Food Inspection Agency (CFIA)”.

2. Artikel 2 wordt als volgt gelezen:

##### „Artikel 2

Ten aanzien van visserijproducten en aquacultuurproducten van oorsprong uit Canada gelden de volgende eisen:

1. iedere zending moet vergezeld gaan van het genummerde, volledig ingevulde, gedateerde en ondertekende origineel van een eenbladig gezondheidscertificaat naar het model in bijlage A;
2. de producten moeten afkomstig zijn van op de lijsten in bijlage B voorkomende erkende inrichtingen, fabriekschepen, koelhuisen of geregistreerde vriesschepen;
3. tenzij ingevroren visserijproducten in bulk voor de conservenindustrie worden ingevoerd, moeten op iedere verpakking onuitwisbaar het woord „CANADA” en het erkenningsnummer van de inrichting, het fabrieksschip, het koelhuis, respectievelijk het registratienummer van het vriesschip van herkomst worden vermeld.”.

<sup>(1)</sup> PB L 268 van 24.9.1991, blz. 15.

<sup>(2)</sup> PB L 24 van 30.1.1998, blz. 31.

<sup>(3)</sup> PB L 232 van 15.9.1993, blz. 43.

<sup>(4)</sup> PB L 9 van 12.1.1996, blz. 6.

3. In artikel 3 wordt lid 2 vervangen door:

„2. Op het certificaat moeten in een andere kleur dan die voor de overige vermeldingen, naam, functie en handtekening van de vertegenwoordiger van het CFIA, en het officiële stempel van het CFIA zijn aangebracht.”.

4. Bijlage A wordt vervangen door de bijlage bij deze beschikking.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaaten.

Gedaan te Brussel, 13 oktober 2000.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

---

BIJLAGE

„BIJLAGE A

GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

betreffende visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Canada en bestemd voor uitvoer naar de Europese Gemeenschap

Referentienummer: .....

Land van verzending: CANADA

Bevoegde instantie: Canadian Food Inspection Agency (CFIA)

I. Identificatie van de visserij- en aquacultuurproducten

- Omschrijving van het visserij-aquacultuurproduct (1): .....
- soort (wetenschappelijke naam): .....
- staat en aard van de behandeling (2): .....
- Codenummer (eventueel): .....
- Aard van de verpakking: .....
- Aantal verpakkingen: .....
- Nettogewicht: .....
- Vereiste temperatuur bij opslag en tijdens het vervoer: .....

II. Oorsprong van de visserijproducten

Naam (namen) en officieel (officiële) erkenningsnummer(s) van de inrichting(en), fabrieksschip (fabrieksschepen), koelopslagplaats(en) of registratienummer van het vriesschip (de vriesschepen) die door het CFIA voor uitvoer naar de Europese Gemeenschap is/zijn erkend: .....

III. Bestemming van de visserijproducten

De producten worden verzonden

van: .....  
(Plaats van verzending)

naar: .....  
(Land en plaats van bestemming)

per (vervoermiddel): .....

.....

Naam van de geadresseerde en leveringsadres: .....

.....

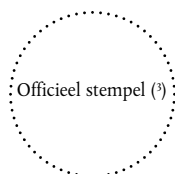
(1) Doorhalen wat niet van toepassing is.  
 (2) Levend, gekoeld, ingevroren, gezouten, gerookt, in conserven, enz.

## IV. Gezondheidsverklaring

- Ondergetekende, officieel inspecteur, verklaart hierbij dat de vorengenoemde visserij- of aquacultuurproducten:
1. zijn gevangen en aan boord van de vaartuigen zijn behandeld overeenkomstig de bij Richtlijn 92/48/EEG vastgestelde sanitaire voorschriften;
  2. zijn gelost, behandeld en in voorkomend geval op hygiënische wijze zijn verpakt, bewerkt, verwerkt, ingevroren, ontdooid of opgeslagen met inachtneming van de voorschriften van de hoofdstukken II, III en IV van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
  3. een gezondheidscontrole hebben ondergaan overeenkomstig hoofdstuk V van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
  4. zijn verpakt, geïdentificeerd, opgeslagen en verzonden overeenkomstig de hoofdstukken VI, VII en VIII van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
  5. niet afkomstig zijn van giftige soorten of van soorten die biotoxines bevatten;
  6. voldoen aan de organoleptische, parasitologische, chemische en microbiologische normen die bij Richtlijn 91/493/EEG en de desbetreffende toepassingsbesluiten zijn vastgesteld voor bepaalde categorieën visserijproducten;
  7. wanneer het ingevroren of verwerkte tweekleppige weekdieren betreft, bovendien zijn verzameld in productiegebieden waarvoor eisen gelden die ten minste gelijkwaardig zijn aan die welke zijn vastgesteld bij Richtlijn 91/492/EEG van de Raad van 15 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van levende tweekleppige weekdieren.
- Ondergetekende, officieel inspecteur, verklaart de bepalingen van de Richtlijnen 91/493/EEG, 91/492/EEG en 92/48/EEG en van Beschikking 93/495/EEG te kennen.

Gedaan te ..... , op .....

(Plaats) (Datum)



.....

Handtekening van de officiële inspecteur (3)  
(Naam in hoofdletters, titel en hoedanigheid van de ondertekenaar)

(3) Het stempel en de handtekening moeten in een andere kleur zijn dan die waarin de andere gegevens van het certificaat zijn vermeld."

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 13 oktober 2000****houdende wijziging van Beschikking 94/323/EG tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserijproducten van oorsprong uit Singapore***(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 3000)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2000/660/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

*Artikel 1*

Gelet op Richtlijn 91/493/EEG van de Raad van 22 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van visserijproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/79/EG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 11,

Beschikking 94/323/EG wordt als volgt gewijzigd:

Overwegende hetgeen volgt:

1. Artikel 1 wordt als volgt gelezen:

(1) In artikel 1 van Beschikking 94/323/EG van de Commissie van 19 mei 1994 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserijproducten van oorsprong uit Singapore <sup>(3)</sup> is bepaald dat de instantie die in Singapore bevoegd is om de inachtneming van Richtlijn 91/493/EEG met betrekking tot visserij- en aquacultuurproducten te controleren en desbetreffende certificaten af te geven het Ministry of National Development, Primary Production Department (Veterinary Public Health Division) is.

*„Artikel 1*

De instantie die in Singapore bevoegd is om de inachtneming van Richtlijn 91/493/EEG met betrekking tot visserij- en aquacultuurproducten te controleren en desbetreffende certificaten af te geven, is de „Agri-Food & Veterinary Authority of Singapore: Veterinary Public Health Service (AVA)“.

(2) De bevoegdheid voor de afgifte van gezondheidscertificaten voor visserijproducten is ten gevolge van een herstructurering van de overheid van Singapore overgegaan van het „Ministry of National Development, Primary Production Department — Veterinary Public Health Division“ op de „Agri-Food & Veterinary Authority of Singapore: Veterinary Public Health Service (AVA)“. Deze nieuwe instantie is in staat om de toepassing van de geldende wetgeving doeltreffend te controleren. Derhalve moeten de naam van de bij Beschikking 94/323/EG aangewezen bevoegde instantie en het model van het gezondheidscertificaat in bijlage A bij deze beschikking worden gewijzigd.

2. Artikel 2 wordt als volgt gelezen:

*„Artikel 2*

Ten aanzien van visserijproducten en aquacultuurproducten van oorsprong uit Singapore gelden de volgende eisen:

(3) Het is dienstig de bewoordingen van Beschikking 94/323/EG aan te passen aan die van de meest recente beschikkingen van de Commissie tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit bepaalde derde landen.

1. Iedere zending moet vergezeld gaan van het genummerde, volledig ingevulde, gedateerde en ondertekende origineel van een eenbladig gezondheidscertificaat naar het model in bijlage A.

2. De producten moeten afkomstig zijn van op de lijsten in bijlage B voorkomende erkende inrichtingen, fabriekschepen, koelhuizen of geregistreerde vriesschepen.

(4) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

3. Tenzij ingevroren visserijproducten in bulk voor de conservenindustrie worden ingevoerd, moeten op iedere verpakking onuitwisbaar het woord „SINGAPORE“ en het erkenningsnummer van de inrichting, het fabrieksschip, het koelhuis, respectievelijk het registratienummer van het vriesschip van herkomst worden vermeld.”.

3. In artikel 3 wordt lid 2 vervangen door:

„2. Op het certificaat moeten in een andere kleur dan die voor de overige vermeldingen, naam, functie en handtekening van de vertegenwoordiger van de AVA, en het officiële stempel van de AVA zijn aangebracht.”.

<sup>(1)</sup> PB L 268 van 24.9.1991, blz. 15.<sup>(2)</sup> PB L 24 van 30.1.1998, blz. 31.<sup>(3)</sup> PB L 145 van 10.6.1994, blz. 19.

4. Bijlage A wordt vervangen door de bijlage bij deze beschikking.



*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 13 oktober 2000.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

---

BIJLAGE

„BIJLAGE A

GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

betreffende visserij- en aquacultuurproducten, met uitzondering van tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en mariene buikpotigen, ongeacht de aanbiedingsvorm, van oorsprong uit Singapore en bestemd voor uitvoer naar de Europese Gemeenschap

Referentienummer: .....

Land van verzending: SINGAPORE

Bevoegde instantie: „Agri-Food & Veterinary Authority of Singapore: Veterinary Public Health Service (AVA)”

I. Identificatie van de visserij- en aquacultuurproducten

- Omschrijving van het visserij-/aquacultuurproduct (1): .....
— soort (wetenschappelijke naam): .....
— staat en aard van de behandeling (2): .....
— Codenummer (eventueel): .....
— Aard van de verpakking: .....
— Aantal verpakkingen: .....
— Nettogewicht: .....
— Vereiste temperatuur bij opslag en tijdens het vervoer: .....

II. Oorsprong van de visserijproducten

Naam (namen) en officieel (officiële) erkenningsnummer(s) van de inrichting(en), fabrieksschip (fabrieksschepen), koelopslagplaats(en) of registratienummer van het vriesschip (de vriesschepen) die door de AVA voor uitvoer naar de Europese Gemeenschap is/zijn erkend: .....

III. Bestemming van de visserijproducten

De producten worden verzonden
van: .....
(Plaats van verzending)
naar: .....
(Land en plaats van bestemming)
per (vervoermiddel): .....
Naam en adres van de afzender: .....
Naam van de geadresseerde en leveringsadres: .....

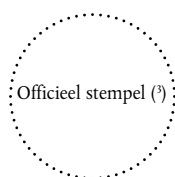
(1) Doorhalen wat niet van toepassing is.
(2) Levend, gekoeld, ingevroren, gezouten, gerookt, in conserven, enz.

**IV. Gezondheidsverklaring**

- Ondergetekende, officieel inspecteur, verklaart hierbij dat de vorengenoemde visserij- of aquacultuurproducten:
1. zijn gevangen en aan boord van de vaartuigen zijn behandeld overeenkomstig de bij Richtlijn 92/48/EEG vastgestelde sanitaire voorschriften;
  2. zijn gelost, behandeld en in voorkomend geval op hygiënische wijze zijn verpakt, bewerkt, verwerkt, ingevroren, ontdooid of opgeslagen met inachtneming van de voorschriften van de hoofdstukken II, III en IV van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
  3. een gezondheidscontrole hebben ondergaan overeenkomstig hoofdstuk V van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
  4. zijn verpakt, geïdentificeerd, opgeslagen en verzonden overeenkomstig de hoofdstukken VI, VII en VIII van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
  5. niet afkomstig zijn van giftige soorten of van soorten die biotoxines bevatten;
  6. voldoen aan de organoleptische, parasitologische, chemische en microbiologische normen die bij Richtlijn 91/493/EEG en de desbetreffende toepassingsbesluiten zijn vastgesteld voor bepaalde categorieën visserijproducten.
- Ondergetekende, officieel inspecteur, verklaart de bepalingen van de Richtlijnen 91/493/EEG en 92/48/EEG en van Beschikking 94/323/EG te kennen.

Gedaan te ..... , op .....

(Plaats) (Datum)



.....  
(Handtekening van de officiële inspecteur) <sup>(3)</sup>  
(Naam in hoofdletters, titel en hoedanigheid van de ondertekenaar)

<sup>(3)</sup> Het stempel en de handtekening moeten in een andere kleur zijn dan die waarin de andere gegevens van het certificaat zijn vermeld."

**BESLUIT Nr. 1/2000 VAN HET ACS-EG-COMITÉ VOOR DOUANESAMENWERKING  
van 18 oktober 2000**

**houdende afwijking van de definitie van het begrip „producten van oorsprong” in verband met de  
bijzondere situatie van Fiji, Mauritius, Papoea-Nieuw-Guinea en de Seychellen wat de productie van  
tonijnconserven en -zijden betreft (GS-post ex 16.04)**

*(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 2663)*

(2000/661/EG)

HET ACS-EG-COMITÉ VOOR DOUANESAMENWERKING,

Gelet op de op 23 juni 2000 te Cotonou ondertekende ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst, inzonderheid op artikel 38 van Protocol nr. 1 bij de overeenkomst,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 1 van Besluit nr. 1/2000 van de Raad van Ministers ACS-EG van 27 juli 2000 betreffende de overgangsmaatregelen die vanaf 2 augustus 2000 gelden <sup>(1)</sup>, zijn de handelsbepalingen van de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst, en in het bijzonder Protocol nr. 1 betreffende de definitie van het begrip „producten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking, vanaf 2 augustus 2000 van toepassing.
- (2) Overeenkomstig artikel 38, lid 1, van genoemd protocol kunnen afwijkingen van de oorsprongsregels worden toegestaan wanneer zulks op grond van de ontwikkeling van bestaande industrieën of de vestiging van nieuwe industrieën gerechtvaardigd is.
- (3) Overeenkomstig artikel 38, lid 8, van genoemd protocol worden afwijkingen binnen de grenzen van een jaarlijks contingent van 8 000 ton tonijnconserven en 2 000 ton tonijnzijden automatisch verleend.
- (4) De staten in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan (ACS-staten) hebben op 24 mei 2000 namens de regeringen van Fiji, Mauritius, Papoea-Nieuw-Guinea en de Seychellen een verzoek ingediend om in de periode van 1 mei 2000 tot en met 30 april 2002 van de in genoemd protocol vastgelegde oorsprongsregel te mogen afwijken voor een jaarlijkse hoeveelheid van 4 568 ton tonijnconserven en 1 200 ton tonijnzijden die door deze landen geproduceerd worden, met de volgende verdeling: 1 142 ton tonijnconserven voor ieder land en 400 tonijnzijden voor Fiji, Mauritius en Papoea-Nieuw-Guinea.
- (5) De afwijking wordt gevraagd in het kader van de desbetreffende bepalingen van Protocol nr. 1, in het bijzonder wat betreft artikel 38, lid 8, en de gevraagde hoeveelheden vallen binnen de grenzen van de jaarlijkse contingenten die op verzoek van de ACS-staten automatisch worden toegestaan.
- (6) Derhalve kan ingevolge artikel 38, lid 8, een afwijking aan Fiji, Mauritius, Papoea-Nieuw-Guinea voor tonijnconserven en tonijnzijden en aan de Seychellen voor

tonijnconserven voor de gevraagde hoeveelheden worden toegekend voor een periode van twee jaar,

BESLUIT:

*Artikel 1*

In afwijking van de bijzondere bepalingen van de lijst in bijlage II bij Protocol nr. 1 van de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst worden tonijnconserven en tonijnzijden van GS-post ex 16.04, die in Fiji, Mauritius, Papoea-Nieuw-Guinea en op de Seychellen onder de in dit besluit vermelde voorwaarden uit vis worden verkregen die niet van oorsprong is, als van oorsprong uit deze landen beschouwd.

*Artikel 2*

De in artikel 1 bedoelde afwijking geldt voor de in de bijlage bij dit besluit vermelde producten en hoeveelheden die tussen 1 oktober 2000 en 30 september 2002 in de Gemeenschap worden ingevoerd uit Fiji, Mauritius, Papoea-Nieuw-Guinea en de Seychellen.

*Artikel 3*

De in de bijlage bedoelde hoeveelheden worden beheerd door de Commissie, die alle administratieve maatregelen kan nemen die voor een doeltreffend beheer noodzakelijk zijn.

Indien een importeur in een lidstaat een aangifte voor het vrije verkeer indient met het verzoek voor het onderhavige besluit in aanmerking te komen en deze aangifte door de douaneautoriteiten wordt aanvaard, dan neemt de betrokken lidstaat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, een met zijn behoeften overeenstemmende hoeveelheid op.

De verzoeken tot opneming uit het contingent met opgave van de datum waarop de aangiften zijn aanvaard, worden de Commissie zo spoedig mogelijk toegezonden.

Opnemingen worden door de Commissie toegestaan naar gelang van de data waarop de aangiften voor het vrije verkeer door de douaneautoriteiten van de betrokken lidstaat werden aanvaard, voorzover er nog hoeveelheden beschikbaar zijn.

Indien een lidstaat een opgenomen hoeveelheid niet gebruikt, wordt deze zo spoedig mogelijk in het contingent teruggestort.

<sup>(1)</sup> PB L 195 van 1.8.2000, blz. 46.

Indien grotere hoeveelheden worden aangevraagd dan beschikbaar zijn, geschiedt de toewijzing in verhouding tot de aangevraagde hoeveelheden. De lidstaten worden door de Commissie van de opgenomen hoeveelheden in kennis gesteld.

Iedere lidstaat ziet erop toe dat de importeurs van de betrokken producten steeds op gelijke voet toegang hebben tot de contingenten zolang deze niet zijn uitgeput.

#### *Artikel 4*

De douaneautoriteiten van Fiji, Mauritius, Papoea-Nieuw-Guinea en de Seychellen treffen de nodige maatregelen ter verzekering van de hoeveelheidscontrole op de uitvoer van de in artikel 1 bedoelde producten. Daartoe dient in alle op grond van dit besluit afgegeven certificaten naar dit besluit te worden verwezen. De bevoegde autoriteiten van deze landen leggen de Commissie ieder kwartaal een overzicht voor van de hoeveelheden waarvoor op grond van dit besluit certificaten EUR.1 zijn afgegeven, inclusief de serienummers van de betrokken certificaten.

#### *Artikel 5*

In vak 7 van de certificaten EUR.1 die ingevolge het onderhavige besluit worden afgegeven, dient de volgende aantekening te worden aangebracht:

„Afwijking — Besluit nr. 1/2000”.

#### *Artikel 6*

De staten in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan (ACS-staten), de lidstaten en de Europese Gemeenschap zijn, elk voor zich, verplicht de nodige maatregelen te nemen voor de uitvoering van dit besluit.

#### *Artikel 7*

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Het is vanaf 1 oktober 2000 van toepassing.

Gedaan te Brussel, 18 oktober 2000.

Voor het ACS-EG-Comité voor  
douanesamenwerking

*De voorzitters*

Michel VANDEN ABEELE

Peter O. OLE NKURAIYIA

## BIJLAGE

## Fiji

Volgnummer	GS-post	Omschrijving van de goederen	Periode	Hoeveelheid (in ton)
09.1653	ex 16.04	Tonijnconserven	1.10.2000-30.9.2001	1 142
			1.10.2001-30.9.2002	1 142
09.1654	ex 16.04	Tonijnzijden	1.10.2000-30.9.2001	400
			1.10.2001-30.9.2002	400

## Mauritius

Volgnummer	GS-post	Omschrijving van de goederen	Periode	Hoeveelheid (in ton)
09.1653	ex 16.04	Tonijnconserven	1.10.2000-30.9.2001	1 142
			1.10.2001-30.9.2002	1 142
09.1654	ex 16.04	Tonijnzijden	1.10.2000-30.9.2001	400
			1.10.2001-30.9.2002	400

## Papoea-Nieuw-Guinea

Volgnummer	GS-post	Omschrijving van de goederen	Periode	Hoeveelheid (in ton)
09.1657	ex 16.04	Tonijnconserven	1.10.2000-30.9.2001	1 142
			1.10.2001-30.9.2002	1 142
09.1658	ex 16.04	Tonijnzijden	1.10.2000-30.9.2001	400
			1.10.2001-30.9.2002	400

## Seychellen

Volgnummer	GS-post	Omschrijving van de goederen	Periode	Hoeveelheid (in ton)
09.1662	ex 16.04	Tonijnconserven	1.10.2000-30.9.2001	1 142
			1.10.2001-30.9.2002	1 142

**RECTIFICATIES**

**Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2263/2000 van de Commissie van 13 oktober 2000 tot wijziging van bijlage 1 van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiekomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief**

*(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 264 van 18 oktober 2000)*

In de inhoudsopgave en in de titel op bladzijde 1:

in plaats van: „Verordening (EG) nr. 2263/2000”

te lezen: „Verordening (EG) nr. 2388/2000”.

---